

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 127/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 128/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, tiettyjen Sveitsistä ja Liechtensteinistä peräisin olevien jalostettujen maataloustuotteiden Euroopan yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavien tariffikiintiöiden lisäämisestä ja avaamisesta** 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 129/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, kala-verkkojen silmäkoon ja langan paksuuden määrittämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä** 5
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 130/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 mukaisesti jalostettaviksi tarkoitetuille tomaateille myönnettävän tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2003/2004** 15
- Komission asetus (EY) N:o 131/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 16
- Komission asetus (EY) N:o 132/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 17
- Komission asetus (EY) N:o 133/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 18
- Komission asetus (EY) N:o 134/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, A1-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta 19

Komission asetus (EY) N:o 135/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatuissa tiettyjen maitotuotteiden tariffikiintiöissä heinäkuussa 2002 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	20
Komission asetus (EY) N:o 136/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, B-menet- telyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	24
Komission asetus (EY) N:o 137/2003, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, tuontitul- lien muuttamisesta vilja-alalla	25
★ Komission direktiivi 2003/7/EY, annettu 24 päivänä tammikuuta 2003, kantaksan- tiin käyttöä rehuissa koskevien hyväksymisedellytysten muuttamisesta neuvos- ton direktiivin 70/524/ETY mukaisesti ⁽¹⁾	28
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Neuvosto	
2003/54/EY:	
★ Neuvoston suositus, annettu 2 päivänä joulukuuta 2002, tupakoinnin ehkäisemi- sistä ja aloitteista tupakoinnin torjunnan tehostamiseksi	31
★ Tiedotus elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavien eläinten ter- veyttä koskevia toimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen voimaantulosta	35
Komissio	
2003/55/EY:	
★ Komission päätös, tehty 30 päivänä lokakuuta 2002, valtiontuesta, jonka Italia on myöntänyt Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA) -nimiselle yrityk- selle ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4039)	36
2003/56/EY:	
★ Komission päätös, tehty 24 päivänä tammikuuta 2003, elävien eläinten ja eläin- tuotteiden tuontia Uudesta-Seelannista koskevista terveystodistuksista ⁽¹⁾ (tiedok- siannettu numerolla K(2003) 326)	38

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 127/2003,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 24 päivänä tammi-
kuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	100,3
	204	56,5
	212	102,0
	999	86,3
0707 00 05	052	123,1
	628	151,4
	999	137,3
0709 10 00	220	137,7
	999	137,7
0709 90 70	052	127,1
	204	164,3
	999	145,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	44,3
	204	53,6
	212	45,1
	220	43,7
	624	80,1
	999	53,4
0805 20 10	204	70,3
	999	70,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	44,4
	204	57,0
	220	89,2
	464	138,3
	600	78,5
	624	81,0
	999	81,4
0805 50 10	052	59,8
	600	72,9
	999	66,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	131,9
	060	43,3
	400	93,1
	404	104,6
	720	114,5
	999	97,5
0808 20 50	388	104,5
	400	111,2
	720	50,1
	999	88,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 128/2003,**annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,****tiettyjen Sveitsistä ja Liechtensteinistä peräisin olevien jalostettujen maataloustuotteiden Euroopan yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavien tariffikiintiöiden lisäämisestä ja avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 13 päivänä maaliskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/239/EY ⁽³⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskevan kirjeenvaihtona tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisessä sopimuksessa, jäljempänä 'sopimus', tarkoitettujen tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vuotuiset tariffikiintiöt olisi avattava vuodeksi 2003.

(2) Sopimuksessa tarkoitettu CN-koodeihin 2202 10 00 ja ex 2202 90 10 kuuluvia tavaroita koskeva vuotuinen kiintiö on täytynyt. Tämän vuoksi kiintiötä olisi sopimuksen mukaisesti lisättävä kymmenellä prosentilla vuodeksi 2003.

(3) Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehtyyn vapaakauppasopimukseen sisältyvät etuuskohtelua koskevat määräykset ulotettiin neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2840/72 ⁽⁴⁾ koskemaan myös Liechtensteinin ruhtinaskuntaa. Tämän asetuksen säännöksiä olisi näin ollen sovellettava myös Liechtensteinista peräisin oleviin tavaroihin.

(4) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1602/2000 ⁽⁶⁾, säädetään tariffikiintiöiden hallinnointiin liittyvistä säännöistä. On aiheellista säätää, että tällä asetuksella avattuja tariffikiintiöitä on hallinnoitava kyseisten sääntöjen mukaisesti.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan tämän asetuksen liitteessä luetellut Sveitsistä ja Liechtensteinista peräisin olevien jalostettujen maataloustuotteiden tuontia koskevat yhteisön tariffikiintiöt 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2003.

Liitteen taulukossa 2 lueteltujen tavaroiden tuontiin sovelletaan tullittoman kiintiön ylittävältä osalta 9,1 prosentin tullia.

2 artikla

Komissio hallinnoi 1 artiklassa tarkoitettuja yhteisön tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 76, 25.3.2000, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 300, 31.12.1972, s. 188.

⁽⁵⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 188, 26.7.2000, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

Taulukko 1

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuonna 2003 (tonnia)	Sovellettava tulli
09.0911	1302 20 10	Pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit kuivassa muodossa	660	vapaa
09.0912	2101 11 11	Uutteen, esanssit ja tiivisteen, joissa kahviin perustuvan kuiva-aineen pitoisuus on vähintään 95 painoprosenttia	2 040	vapaa
09.0913	2101 20 20	Tee- tai mateuutteen, -esanssit tai -tiivisteen	144	vapaa
09.0914	2106 90 92	Elintarvikevalmisteet ja muut, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukosia tai tärkkelystä	1 020	vapaa

Taulukko 2

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä (litraa)	Kiintiön sisällä sovellettava tulli	Kiintiön ulkopuolella sovellettava tulli
09.0916	2202 10 00 ex 2202 90 10 (Taric-koodi 10)	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu Muut alkoholittomat juomat, sokeria sisältävät	99 825 000	vapaa	9,1 %

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 129/2003,**annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,****kalaverkkojen silmäkoon ja langan paksuuden määrittämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET**1 artikla****Määritelmät**

ottaa huomioon kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla 30 päivänä maaliskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 850/98 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 973/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 48 artiklan,

Tähän asetukseen sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'aktiiviset pyydykset': troolit, kierrenuotat ja vastaavat vedettävät verkot;
- b) 'passiiviset pyydykset': verkot sekä yksin- ja kaksinkertaiset riimuverkot, jotka voivat koostua yhdestä tai useammasta verkosta, joissa on ylä- ja alaköydet ja yhdistävät köydet ja jotka on voitu varustaa ankkurointi-, kellutus- ja paikanusvälineillä.

sekä katsoo seuraavaa:

II LUKU

AKTIIVISTEN PYYDYSTEN SILMÄKOKO**2 artikla****Silmäkoon määrittämisessä käytettävä tulkki**

1. Silmäkokoon määrittämiseen käytettävien tulkkien on oltava kahden millimetrin paksuisia, litteitä sekä kestävästä, muotonsa säilyttävästä materiaalista valmistettuja. Tulkkien reunoissa on oltava joko useampi suorasivuinen kohta, joiden välissä reuna kapenee suhteessa 1:8, tai pelkästään suhteessa 1:8 kapenevat reunat. Tulkkien kapeassa päässä on oltava reikä.

2. Tulkeissa on oltava merkintä "EY-tulkki". Tulkin etupuo-
lella, niin suorasivuisissa kuin kapenevissakin osissa, on oltava merkittynä sen leveys millimetreinä. Kapeneviin kohtiin tehdään millimetriasteikko ja leveys ilmoitetaan säännöllisin välein. Tulkkien mallit on esitetty liitteessä I.

3 artikla**Tulkin käyttö vinoneliösilmäisten verkkojen mittaamisessa**

1. Vinoneliösilmäpaneelissa havasta on venytettävä silmien pidemmän läpimitan suuntaisesti siten kuin liitteessä II esitetään.

2. Edellä 2 artiklassa annettua kuvausta vastaava tulkki pujo-
tetaan kapeimmasta päästään silmään kohtisuorassa havaksen tasoon nähden.

3. Tulkki pujotetaan käsin tai painon tai dynamometrin avulla silmään, kunnes silmän vastus pysäyttää sen kapenevien reunanosien kohdalla.

(1) Yksityiskohtaisista säännöistä kalaverkkojen silmäkoon määrittämiseksi 23 päivänä heinäkuuta 1984 annettua komission asetusta (ETY) N:o 2108/84 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2550/97 ⁽⁴⁾, on muutettu merkittävästi, ja koska lisää muutoksia olisi tehtävä, se olisi korvattava tällä asetuksella selkeyden ja järkevyyden vuoksi.

(2) Kalavarojen teknisten säilyttämistoimenpiteiden noudattamisen varmistamiseksi on tarpeen säätää kalaverkkojen silmäkoon langan paksuuden määrittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(3) Valvontamenettelyä varten olisi tarpeen määritellä tulkkityypit, niiden käyttötapa, mitattavien silmien valitsemistapa, silmän mittausten menetelmä, silmäkoon laskentamenetelmä ja silmälangan valintamenettely langan paksuuden arvioimiseksi sekä kuvata tarkastusmenettelyn vaiheet.

(4) On tarpeen säätää edellytyksistä, joilla valvontamenettelyssä määritetään onko kalaverkkojen langan paksuus suurempi kuin sallittu enimmäispaksuus.

(5) Olisi säädettävä, että jos aluksen päällikkö asettaa mittauksen kyseenalaiseksi tarkastuksen yhteydessä, tulee toimenpiteenä olla uudelleenmittaus, joka on lopullinen.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalavarojen ja vesiviljelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 125, 27.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 137, 19.5.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 194, 24.7.1984, s. 22.

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 19.12.1997, s. 1.

4 artikla

Tulkin käyttö neliösilmäisten verkkojen mittaamisessa

1. Neliösilmäpaneelissa havasta on venytettävä ensin silmien yhden ja sitten toisen lävistäjän suuntaisesti siten kuin liitteessä II esitetään.
2. Neliösilmän kukin lävistäjä mitataan 3 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5 artikla

Silmien valikointi

1. Mitattavien silmien on muodostettava havaksen pituus-suunnassa 20 yhtäjaksoisen silmän sarja.
2. Neliösilmäpaneelita lukuun ottamatta lähempänä kuin 50 senttimetrin etäisyydellä jameista, nostoköydestä tai sulkuköysistä olevia silmiä ei mitata. Etäisyys mitataan kohtisuorassa jameita, nostoköyttä ja sulkuköysiä vasten havaksen ollessa venytettynä mittaussuunnassa. Mittaamatta jätetään myös repeytyneet tai paikatut silmät sekä silmät, joihin on kiinnitetty lisälaitteita.
3. Edellä olevan 1 kohdan säännöksistä poiketen mitattavien silmien ei tarvitse muodostaa yhtäjaksoista sarjaa, jos 2 kohdan soveltaminen estää sen.

6 artikla

Silmän mittaaminen

1. Silmäkoko voidaan mitata ainoastaan silloin, kun verkko on märkä eikä se ole jäähtynyt.
2. Kunkin vinoneliösilmän koko on sama kuin tulkin leveys sen pysähtymispisteessä käytettäessä tulkkia 3 artiklan säännösten mukaisesti.
3. Kunkin neliösilmän koko on sama kuin tulkin leveys sen pysähtymispisteessä käytettäessä tulkkia 4 artiklan säännösten mukaisesti.

Jos jonkin yksittäisen silmän lävistäjien mittaustuloksessa on eroa, neliösilmäisen havaksen silmäkoon laskemisessa käytetään suurimman lävistäjän kokoa.

7 artikla

Silmäkoon määrittäminen

Verkon silmäkoko on millimetreinä ilmoitettu luku, joka vastaa 5 ja 6 artiklan säännösten mukaan valittujen ja mitattujen silmien kokonaismäärän mittojen aritmeettista keskiarvoa pyöristettynä ylöspäin seuraavaan täyteen millimetriin.

8 artikla

Tarkastusmenettely

1. Tarkastaja mittaa kahdenkymmenen 5 artiklan mukaisesti valitun silmän sarjan pujottamalla tulkin käsin silmään painoa tai dynamometriä käyttämättä.

Verkon silmäkoko määritetään sitten 7 artiklan säännösten mukaan.

2. Jos laskutoimitusten tulokset osoittavat, että silmäkoko ei ole sääntöjen mukainen, on mitattava kaksi uutta 5 artiklan mukaisesti valittua 20 silmän sarjaa.

Silmäkoko on sitten laskettava uudelleen 7 artiklan mukaisesti kaikkien 60:n jo mitatun silmän perusteella. Rajoittamatta 9 artiklan säännösten soveltamista tämä tulos on verkon silmäkoko.

9 artikla

Mittaaminen riitatapauksessa

1. Jos aluksen päällikkö asettaa kyseenalaiseksi 8 artiklan mukaisesti määritetyn silmäkoon, tätä mittausta ei oteta huomioon silmäkoko määritettäessä ja verkko on mitattava uudelleen.
2. Uudessa mittauksessa on käytettävä tulkkiin kiinnitettyä painoa tai dynamometriä.

Valinta painon ja dynamometrin välillä on jätettävä tarkastajan harkinnan varaan.

Paino on kiinnitettävä koukulla tulkin kapeassa päässä olevaan reikään. Dynamometri voidaan kiinnittää tulkin kapeassa tai leveässä päässä olevaan reikään.

Kansallisen toimivaltaisen viranomaisen on todistettava oikeaksi painon tai dynamometrin tarkkuus.

3. Silmäkooltaan enintään 35 millimetrin verkkoihin, joiden silmäkoko on määritetty 8 artiklan mukaisesti, sovelletaan 19,61 newtonin voimaa (vastaa 2 kilogramman massaa) ja muihin verkkoihin 49,03 newtonin voimaa (vastaa 5 kilogramman massaa).

4. Silmäkoon määrittämiseksi 7 artiklan mukaisesti painoa tai dynamometriä käyttäen mitataan ainoastaan yksi 20 silmän sarja.

5. Tämän mittauksen tulokset ovat lopulliset.

III LUKU

PASSIIVISTEN PYYDYSTEN SILMÄKOKO

10 artikla

Silmäkoon määrittämisessä käytettävä tulkki

1. Silmäkokotulkin on oltava valmistettu kestävästä ja muotonsa säilyttävästä materiaalista. Tulkin malli on esitetty liitteessä III.
2. Levitettynä silmäkokotulkilla on voitava mitata silmäkokoja 300 millimetriin asti. Asteikko on oltava merkitty yhden, viiden ja kymmenen millimetrin välein.
3. Edellä olevan 1 ja 2 kohdan mukaisissa silmäkokotulkeissa on oltava merkintä "EY-tulkki".

4. Silmän kokoa mittaavan silmäkokotulkin leukojen on oltava vähintään yhden ja enintään kolmen millimetrin paksuiset ja niiden reunojen on oltava pyöristetyt.

5. Mitattaessa venytettyä silmukkaa sen auki levittämiseen saa käyttää ainoastaan käsivoimaa.

11 artikla

Silmien valikointi

1. Tarkastaja valitsee verkosta 20 silmää. Riimuverkoista silmät valitaan verkon pienisilmäisimmästä osasta.

2. Mitattaviksi ei missään olosuhteissa saa ottaa seuraavia silmiä:

- a) paulan ylä- tai alareunassa olevia silmiä, jotka ovat kiinni köydessä, tukikehikossa tai jossakin muussa kiinnikkeessä;
- b) silmiä, jotka ovat kahden silmän päässä jameesta tai köydestä;
- c) rikkoutuneita tai korjattuja silmiä.

12 artikla

Silmän mittaaminen

1. Verkkoja ei saa mitata jäätyneinä.

2. Tarkastajan on mitattava jokaisen silmän koko asettamalla silmäkokotulkki silmään siinä suunnassa, jossa silmä on pisin, ja silmää venytetään käsin juuri sen verran, että sen sivut ovat suorat ja pingottuneet.

13 artikla

Silmäkoon määrittäminen

Silmäkoko on kaikkien valittujen ja mitattujen silmien mittaus-tulosten aritmeettinen keskiarvo millimetreinä pyöristettynä ylöspäin seuraavaan täyteen millimetriin.

14 artikla

Tarkastusmenettelyt

Tarkastaja mittaa yhden 11 artiklan mukaisesti valitun 20 silmän sarjan. Verkon silmäkoko määritetään sitten 13 artiklan säännösten mukaan.

15 artikla

Mittaaminen riitatapauksessa

Jos aluksen päällikkö asettaa mittauksen kyseenalaiseksi, tarkastaja valitsee ja mittaa verkon toisesta kohdasta uudet 20 silmää 11—14 artiklan mukaisesti. Silmäkoko lasketaan uudelleen 13 artiklan mukaisesti ottaen huomioon kaikki mitatut 40 silmää. Tämän mittauksen tulos on lopullinen.

IV LUKU

LANGAN PAKSUUS

16 artikla

Langan paksuuden määrittämisessä käytettävä tulkki

1. Langan paksuuden määrittämisessä käytettävän tulkin on oltava valmistettu kestävästä, ruostumattomasta materiaalista. Tulkin malli on esitetty liitteessä IV.

2. Pyöreän reiän läpimitta silloin, kun tulkin leuat ovat kiinni, on oltava merkittynä millimetreinä toisessa leuassa reiän vieressä. Leuat ovat kiinni, kun leukojen sisäpinnat koskettavat toisiaan ja ovat tasassa.

3. Edellä olevan 1 ja 2 kohdan mukaisissa silmäkokotulk-eissa on oltava merkintä "EY-tulkki".

17 artikla

Mitattavien lankojen valitseminen

1. Tarkastaja voi valita silmät mistä tahansa verkon kohdasta, jota langan enimmäispaksuuteen liittyvät rajoitukset koskevat.

2. Mittaukseen ei saa valita lankoja repeytyneistä tai korja-tusta silmästä.

3. Jos mitattaviksi valittujen silmien havaitaan olevan korjat-tuja tai repeytyneitä, tarkastaja voi valita silmät muualta verkosta.

18 artikla

Lankojen mittaaminen

1. Lankoja ei saa mitata jäätyneinä.

2. Vinoneliösilmaisien havaksen langat mitataan siten kuin liitteessä II esitetään, seuraavasti:

- a) yksinkertaisesta langasta valmistetusta verkosta mitataan 10 valitun silmän vastakkaisilla puolilla olevat langat;
- b) kaksinkertaisesta langasta valmistetusta verkosta mitataan 5 valitun silmän vastakkaisilla puolilla olevat molemmat langat.

3. Neliösilmaisien havaksen langat mitataan siten kuin liit-teessä II esitetään, seuraavasti:

- a) yksinkertaisesta langasta valmistetusta verkosta mitataan 20 valitun silmän yhdellä sivulla oleva lanka siten, että kustakin silmästä valitaan sama puoli;
- b) kaksinkertaisesta langasta valmistetusta verkosta mitataan 10 valitun silmän yhdellä sivulla olevat langat siten, että kustakin silmästä valitaan sama puoli.

19 artikla

Langan paksuuden määrittämisen tarkastusmenettely

1. Tarkastajan on käytettävä tulkkia, jossa olevan pyöreän reiän läpimitta vastaa sallittua langan enimmäispaksuutta. Kun langan paksuus estää sulkemasta tulkin leukoja tai lanka ei kulje vapaasti reiässä silloin, kun leuat ovat suljetut, tarkastaja kirjaa langan paksuudeksi negatiivisen mittaustuloksen (–).
2. Jos mitatuista 20 langasta saadaan enemmän kuin viisi negatiivista mittaustulosta, tarkastaja valitsee ja mittaa uudet 20 lankaa 17 ja 18 artiklan säännösten mukaisesti.
3. Jos mitatuista 40 langasta saadaan enemmän kuin 10 negatiivista mittaustulosta, määritetty langan paksuus ylittää sen verkonosan sallitun langan enimmäispaksuuden.

20 artikla

Langan paksuuden määrittäminen riitatapauksessa

Jos aluksen päällikkö riitauttaa 19 artiklan mukaisesti saadun mittaustuloksen, mittausta ei oteta huomioon langan paksuuden määrittämisessä.

Langan paksuuden määrittämiseksi tarkastaja valitsee ja mittaa uudelleen 20 eri lankaa samasta verkon osasta, ja jos mitatuista 20 langasta saadaan yli 5 negatiivista mittaustulosta (–), määri-

tetty langan paksuus ylittää sen verkonosan sallitun langan enimmäispaksuuden. Tämän mittauksen tulokset ovat lopulliset.

V LUKU

Loppusäännökset

21 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (ETY) N:o 2108/84.

Viittaukset kumottuun asetukseen katsotaan viittauksiksi tähän asetukseen, ja niitä on luettava liitteessä V olevan vastaavuus-taulukon mukaisesti.

22 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Edellä olevaa 17—20 artiklaa sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

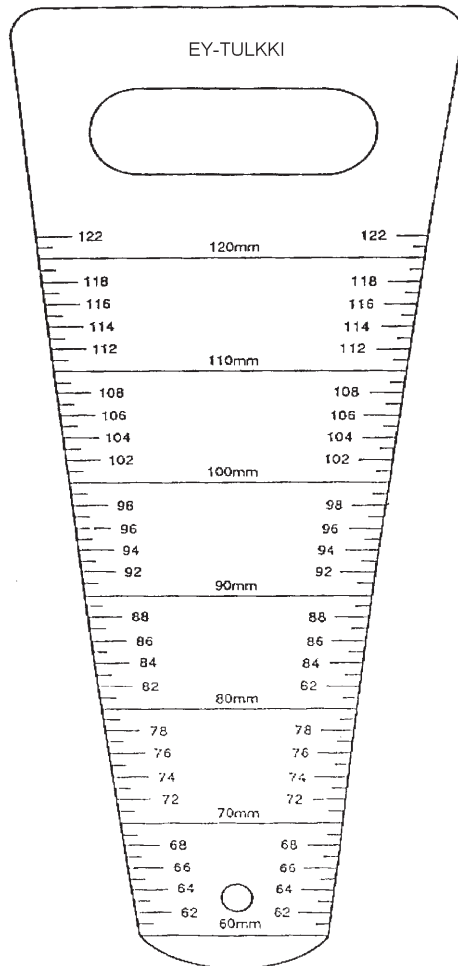
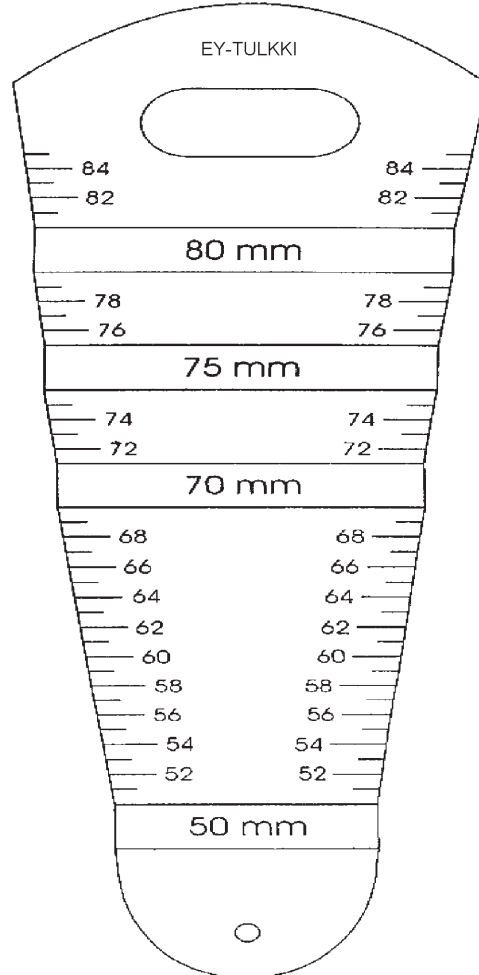
Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

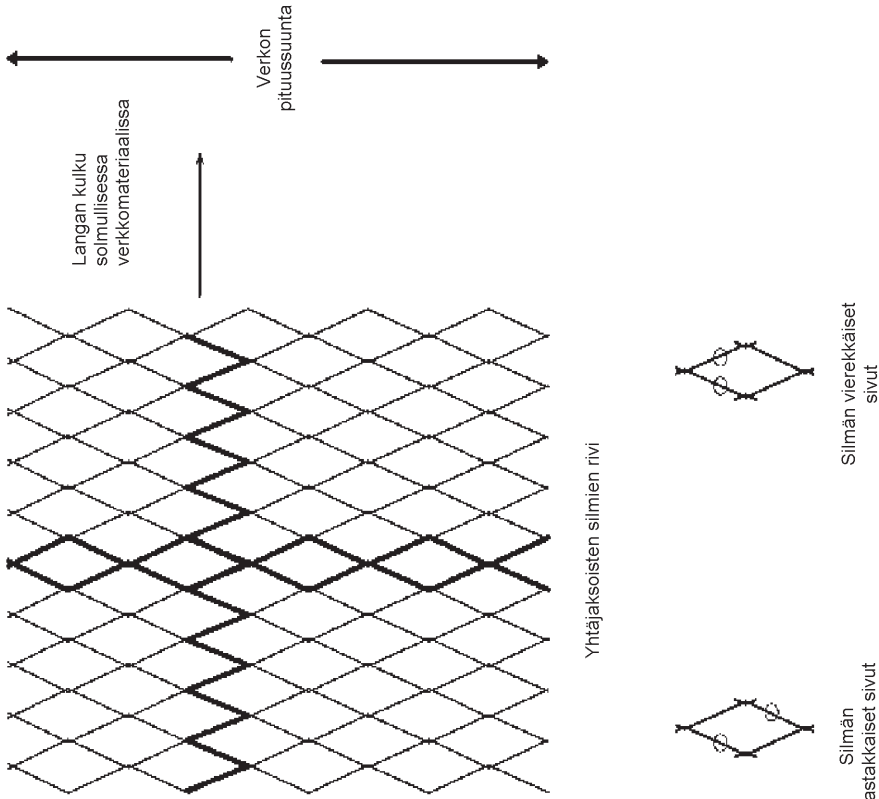
Komission jäsen

LIITE I

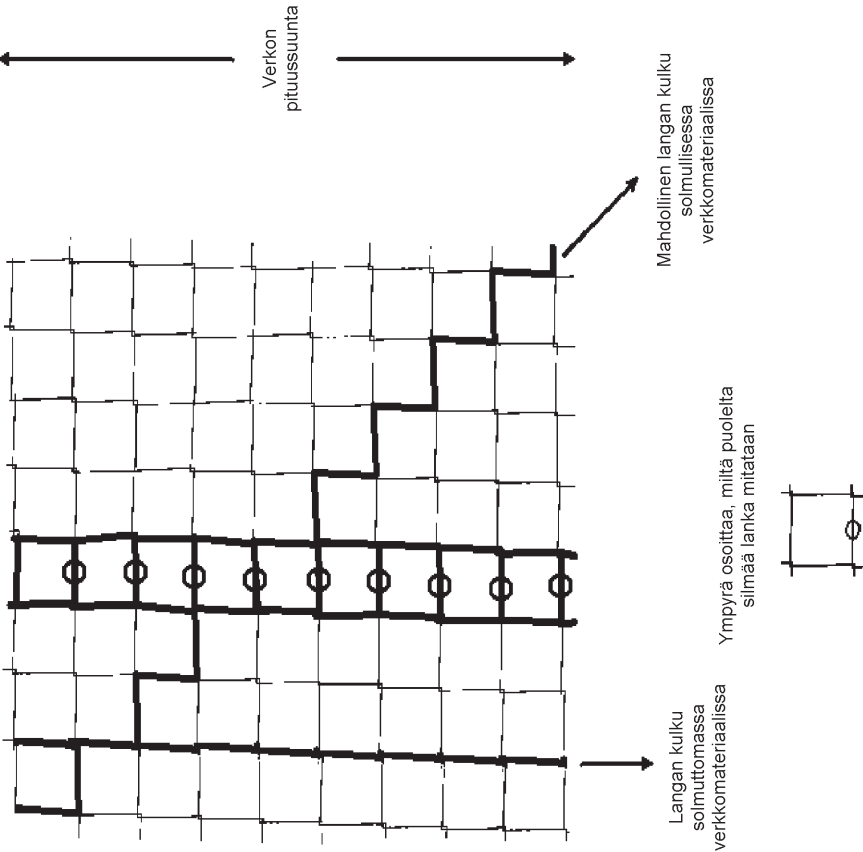
EY-TULKKI
KAPENEVAT REUNATEY-TULKKI
KAPENEVAT REUNAT, JOISSA SUORIA OSIA

LIITE II

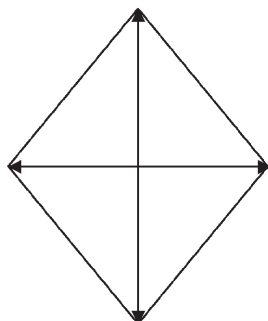
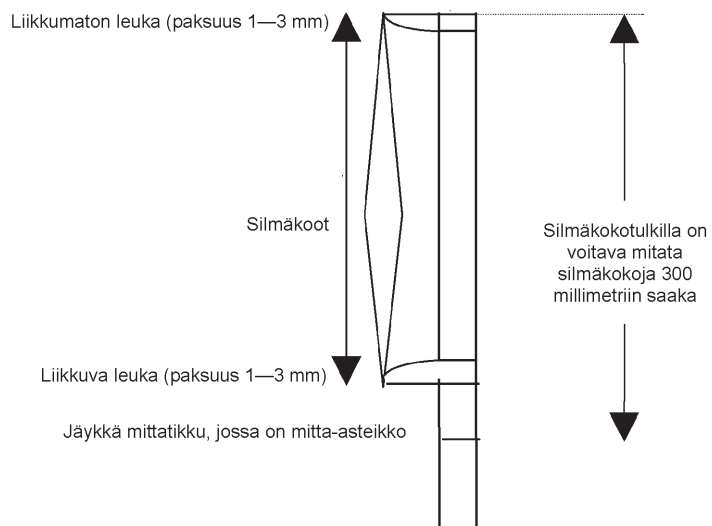
VINONELIÖSILMÄKAAVIO



NELIÖSILMÄKAAVIO

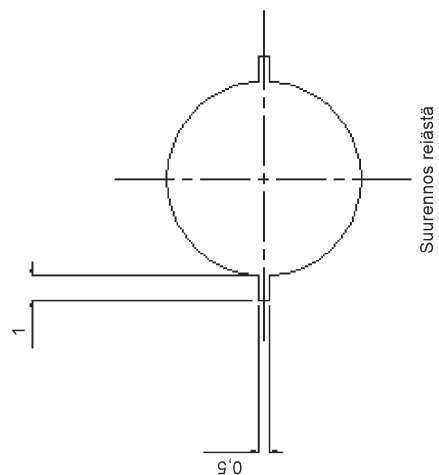
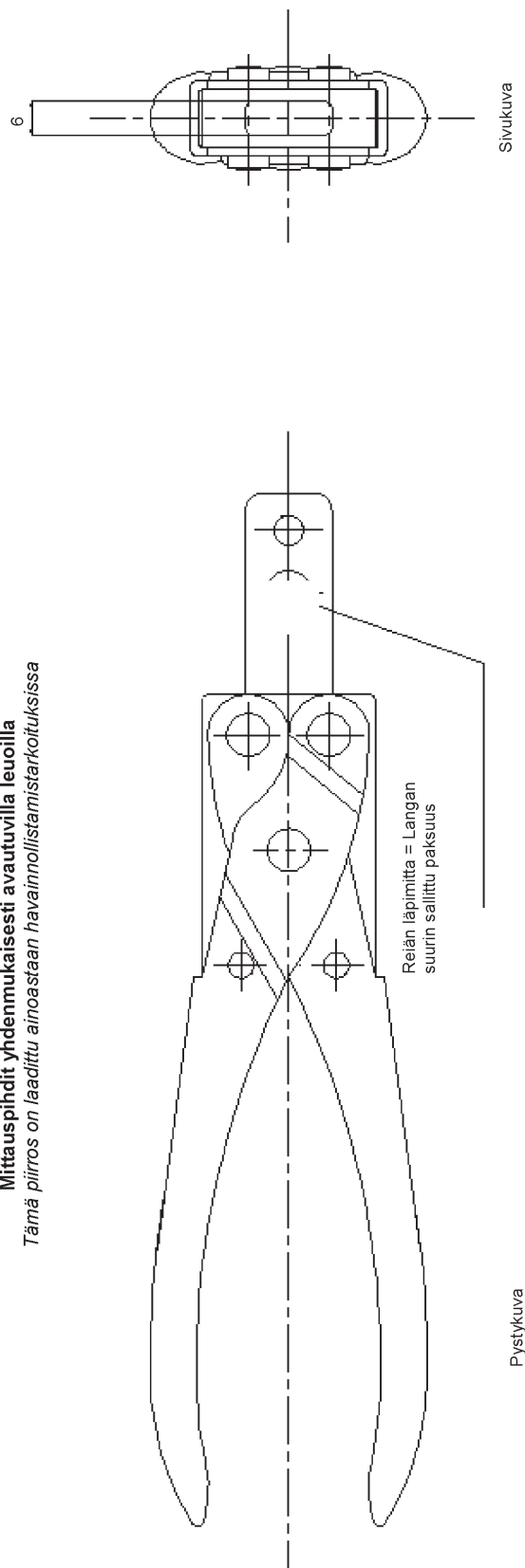


LIITE III

Solmullinen ja solmuton silmä
AVONAINEN SILMÄ**Silmäkokotulkki**
VENYTETTY SILMÄ

LIITE IV

Mittauspihdit yhdenmukaisesti avautuvilla leuoilla
Tämä piirros on laadittu ainoastaan havainnollistamistarkoituksissa



Reiän sisäreunojen on oltava pyöristetyt.
 Leukojen sisäpuolet jyrystään kummallakin puolella reikää enintään 1 millimetrin matkalta kohdasta, jossa leukojen sisäreunat koskettavat toisiaan, jolloin leukojen väliin jää enintään 0,5 millimetriä

IM-209m1

LIITE V

Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY) N:o 2108/84	Tämä asetus
1 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta toisen virkkeen loppuosaa lukuun ottamatta
1 artiklan 2 kohta	2 artiklan 2 kohta viimeistä virkettä lukuun ottamatta
2 artiklan 1 kohta	3 artiklan 1 kohta virkkeen alkuosaa lukuun ottamatta
2 artiklan 2 kohta	3 artiklan 2 kohta
2 artiklan 3 kohta	3 artiklan 3 kohta
—	4 artiklan 1 kohta
—	4 artiklan 2 kohta
3 artiklan 1 kohta	5 artiklan 1 kohta
3 artiklan 2 kohta	5 artiklan 2 kohta ensimmäisen virkkeen alkuosaa lukuun ottamatta
3 artiklan 3 kohta	5 artiklan 3 kohta
3 artiklan 4 kohta	6 artiklan 1 kohta
4 artikla	6 artiklan 2 kohta ensimmäisen ja toisen alakohdan ensimmäisen virkkeen alkuosaa lukuun ottamatta
—	6 artiklan 3 kohta
5 artikla	7 artikla viimeistä virkettä lukuun ottamatta
6 artiklan 1 kohta	8 artiklan 1 kohta
—	8 artiklan 2 kohta ensimmäisen virkkeen alkuosaa lukuun ottamatta
6 artiklan 2 kohta	9 artiklan 1 kohta viimeisen virkkeen viimeistä sanaa lukuun ottamatta
—	9 artiklan 2 kohta
—	9 artiklan 3 kohta
—	9 artiklan 4 kohta
6 a artikla	1 artiklan b kohta
—	1 artiklan a kohta
6 b artiklan 1 kohta	10 artiklan 1 kohta viimeistä virkettä lukuun ottamatta
6 b artiklan 2 kohta	10 artiklan 2 kohta
6 b artiklan 3 kohta	10 artiklan 3 kohta
6 b artiklan 4 kohta	10 artiklan 4 kohta
6 b artiklan 5 kohta	10 artiklan 5 kohta
6 c artiklan 1 kohta	12 artiklan 1 kohta ja 11 artiklan 1 kohta toisen virkkeen toista osaa lukuun ottamatta
6 c artiklan 2 kohta	12 artiklan 2 kohta
6 c artiklan 3 kohta	13 artikla
6 c artiklan 4 kohta	11 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohta ensimmäisen virkkeen alkuosaa lukuun ottamatta
—	14 artikla
6 d artikla	15 artikla ensimmäisen virkkeen loppuosaa lukuun ottamatta
—	16 artiklan 1 kohta
—	16 artiklan 2 kohta
—	16 artiklan 3 kohta
—	17 artiklan 1 kohta
—	17 artiklan 2 kohta
—	17 artiklan 3 kohta
—	18 artiklan 1 kohta

Asetus (ETY) N:o 2108/84	Tämä asetys
—	18 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta
—	18 artiklan 3 kohdan a ja b alakohta
—	19 artiklan 1 kohta
—	19 artiklan 2 kohta
—	19 artiklan 3 kohta
—	20 artikla
—	21 artikla
7 artikla	22 artikla toista virkettä lukuun ottamatta
—	Liite I
—	Liite II
Liite	Liite III
—	Liite IV
—	Liite V

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 130/2003,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 mukaisesti jalostettaviksi tarkoitetuille tomaateille
myönnettävän tuen vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2003/2004**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 453/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta 2 päivänä maaliskuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 449/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1426/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 3 kohdassa säädetään, että komissio julkaisee tomaatteihin sovelletavan tuen määrät varmistettuaan, että asetuksen (EY) N:o 2201/96 liitteessä III vahvistettuja kynnyksiä on noudatettu.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 5 artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädetään, että markkinointivuonna 2003/2004 jalostuskynnyksen ylittyminen lasketaan markkinointivuosina 2001/2002 ja 2002/2003 tuen avulla jalostettavaksi toimitetun keskimäärän perusteella.

- (3) Markkinointivuosina 2001/2002 ja 2002/2003 tuen avulla jalostettavaksi toimitettujen tomaattien keskimäärä, jonka jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet asetuksen (EY) N:o 449/2001 23 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti, on yhteisökynnystä pienempi. Koska kynnys ei ole ylittynyt, markkinointivuoden 2003/2004 tuki on säilytettävä asetuksen (EY) N:o 2201/96 4 artiklan 2 kohdassa vahvistetulla tasolla.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2201/96 2 artiklan mukaisesti tomaattien tuki markkinointivuonna 2003/2004 on 34,50 euroa tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2002, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 64, 6.3.2001, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 206, 3.8.2002, s. 4.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 131/2003,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,
tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen
vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1898/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän pitkäjyväisen kokonaan hiotun B-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 20 ja 23 päivän tammikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 275,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 132/2003,**annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,****tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1896/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 20 ja 23 päivän tammikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 156,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 133/2003,**annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1897/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 20.—23. tammikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 162,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 134/2003,**annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,****A1-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2200/2002 ⁽³⁾ vahvistetaan määrät, joille voidaan antaa A1-menettelyn mukaisesti muita kuin elintarvikeavun yhteydessä haettuja vientitodistuksia.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1961/2001 2 artiklassa vahvistetaan edellytykset, joilla komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä niiden määrien ylittymisen välttämiseksi, joille A1-menettelyn mukaisia todistuksia saa antaa.
- (3) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan nämä määrät, lisättyinä ja vähennettyinä asetuksen (EY) N:o 1961/2001 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuilla määrillä, ylittysisivät, jos 21 päivästä tammikuuta 2003 alkaen kuorellisille hasselpähkinöille haettuja

A1-menettelyn mukaisia todistuksia annetaan rajoituksetta. Sen vuoksi olisi vahvistettava tälle tuotteelle 21 päivästä tammikuuta 2003 haettuihin määriin sovellettava prosentti, jonka mukaisesti todistuksia annetaan, ja hylättävä saman hakuajanjakson myöhempänä ajankohdantana jätettävät hakemukset, jotka koskevat A1-menettelyn mukaisia todistuksia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

A1-menettelyn mukaisia vientitodistuksia kuorellisille hasselpähkinöille, joita koskeva hakemus on jätetty 21 päivästä tammikuuta 2003 asetuksen (EY) N:o 2200/2002 1 artiklan mukaisesti, annetaan 58,1 prosentille haetusta määrästä.

Hylätään tämän tuotteen osalta A1-menettelyn mukaisia todistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty 21 päivän tammikuuta 2003 jälkeen ja ennen 24 päivää kesäkuuta 2003.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽³⁾ EYVL L 335, 12.12.2002, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 135/2003,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,
asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatuissa tiettyjen maitotuotteiden tariffikiintiöissä heinäkuussa
2002 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2332/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I mainituista tietyistä tuotteista on tammikuussa 2003 jätetty hakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät. Tämän vuoksi olisi vahvistettava haettujen määrien myöntämisessä sovellettavat kertoimet,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I tarkoitettuihin kiintiöihin kuuluvien tuotteiden määrät, joista on haettu tuontitodistuksia 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2003 väliseksi ajanjaksoksi, kerrotaan tämän asetuksen liitteessä olevilla kertoimilla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 24.12.2002, s. 20.

LIITE

Käytettävissä olevat määrät 1.1.2003—30.6.2003

LIITE I A

Kiintiön numero	Kerroin
09.4590	1,0000
09.4599	0,0088
09.4591	1,0000
09.4592	—
09.4593	1,0000
09.4594	1,0000
09.4595	0,0087
09.4596	0,0156

LIITE I B

1. Puolasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4813	0,0089
09.4814	0,0089
09.4815	0,0092

2. Tšekistä peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4611	0,0091
09.4612	0,0091
09.4613	1,0000

3. Slovakiasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4611	0,0090
09.4612	0,0092
09.4613	1,0000

4. Unkarista peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4775	0,0097
09.4776	—
09.4777	0,0100
09.4778	0,0120
09.4733	1,0000

5. Romaniasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4758	0,6233

6. Bulgariasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4660	1,0000

7. Virosta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4578	0,0413
09.4546	0,0095
09.4579	—
09.4580	1,0000
09.4547	0,0088
09.4581	0,0105
09.4582	0,0127

8. Latviasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4872	—
09.4873	1,0000
09.4874	—
09.4551	0,0096
09.4552	0,2857

9. Liettuasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4862	0,0390
09.4863	1,0000
09.4864	—
09.4865	1,0000
09.4866	0,0090
09.4557	0,0092

10. Sloveniasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Kerroin
09.4086	0,4347
09.4087	—
09.4088	0,0431

LIITE I. C

Kiintiön numero	Kerroin
09.4026	—
09.4027	—

LIITE I. D

Kiintiön numero	Kerroin
09.4101	1,0000

LIITE I. E

Kiintiön numero	Kerroin
09.4151	—

LIITE I F

Kiintiön numero	Kerroin
09.4155	1,0000
09.4156	1,0000

LIITE I. G

Kiintiön numero	Kerroin
09.4159	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 136/2003,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,
B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2201/2002 ⁽³⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikkeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on tomaattien osalta vaarassa ylittyä piakkoin. Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 24 päivän tammikuuta 2003 jälkeen vietyjä tomaatteja koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään tomaattien osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 2201/2002 1 artiklan mukaisesti 24 päivän tammikuuta 2003 jälkeen ja ennen 15 päivää maaliskuuta 2003.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽³⁾ EYVL L 286, 24.10.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 137/2003,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1900/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 63/2003 ⁽⁵⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tullessa tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 63/2003 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 63/2003 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 15.

⁽⁵⁾ EYVL L 11, 16.1.2003, s. 19.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	0,00
1002 00 00	Ruis	27,21
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	42,69
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	42,69
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	27,21

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullilalennuksesta, joka on:

- 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai
- 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuojalle myönnetään kiinteä tullilalennus, jonka suuruus on 14 euroa/tonni.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(15.1.2003 ja 24.1.2003 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	heikkolaa- tuinen (**)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	132,53	89,10	218,31 (***)	208,31 (***)	188,31 (***)	119,24 (***)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	36,27	14,82	—	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).
(**) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 2378/2002 3 artikla).
(***) Fob Gulf.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 14,90 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 23,16 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION DIREKTIIVI 2003/7/EY,
annettu 24 päivänä tammikuuta 2003,
kantaksantiinin käyttöä rehuissa koskevien hyväksymisedellytysten muuttamisesta neuvoston
direktiivin 70/524/ETY mukaisesti
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1756/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 r artiklan

Muutetaan kantaksantiinin [E 161g] käyttöä rehuissa koskevat hyväksymisedellytykset tämän direktiivin liitteessä olevien merkintöjen mukaisesti.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

- (1) Direktiivissä 70/524/ETY hyväksytään kantaksantiinin lisäaineen käyttö tietyin edellytyksin.
- (2) Elintarvikealan tiedekomitea katsoi vuonna 1997, että ihmiselle turvallisesti kantaksantiinin hyväksyttävän päiväannoksen arvoksi (ADI-arvoksi) voitaisiin vahvistaa 0,03 mg painokiloa kohti.
- (3) Elintarvikealan tiedekomitean tarkistettua ADI-arvoa eläinten ravitsemusta käsittelevä tiedekomitea tarkasteli uudelleen kuluttajien turvallisuuden takaamiseksi kantaksantiinipitoisuuksia lohikalojen, broilerien ja munivien kanojen rehussa. Eläinten ravitsemusta käsittelevä tiedekomitea on todennut, että kuluttajien turvallisuus taattaisiin asettamalla kantaksantiinin enimmäispitoisuudeksi 25 mg rehukiloa kohti lohikalojen ja broilerien rehuissa ja 8 mg rehukiloa kohti munivien kanojen rehussa.
- (4) Kantaksantiinin nykyisin hyväksyttyjä enimmäismääriä on muutettava kuluttajien terveyden suojelun parantamiseksi.
- (5) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on sovellettava kyseisiä toimenpiteitä 1 päivästä joulukuuta 2003.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Jäsenvaltioiden on toimitettava tämän direktiivin kattamalla alalla antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 265, 3.10.2002, s. 1.

EY-nro	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enim- mäisikä	Vähim- mäis- määrä	Enim- mäis- määrä	Muut säännökset	Määraaika päättyy
					mg/kg täysrehua			

Väriaineet pigmentit mukaan lukien

1. Karotenoidit ja ksantofyllit

E 161 g	Kantaksantiini	$C_{40}H_{52}O_2$	Siipikarja munivia kanoja lukuun ottamatta	—	—	25	Kantaksantiinin ja muiden karotenoidien ja ksantofyllien seos sallitaan, jos seoksen kokonaispitoisuus täysrehussa on enintään 80 mg/kg	Ei määräaika
			Munivat kanat			8	Kantaksantiinin ja muiden karotenoidien ja ksantofyllien seos sallitaan, jos seoksen kokonaispitoisuus täysrehussa on enintään 80 mg/kg	Ei määräaika
			Lohet, taimenet	—	—	25	Käyttö sallitaan kuuden kuukauden iästä alkaen. Kantaksantiinin ja astaksantiinin seos sallitaan, jos seoksen kokonaispitoisuus täysrehussa on enintään 100 mg/kg	Ei määräaika
			Koirat, kissat ja koristekalat	—	—	—	—	Ei määräaika
	3. Muut yhteisön sääntöjen mukaan sallitut elintarvikeväriaineet kuin patenttisininen V, vihreä BS ja kantaksantiini	—	Kaikki eläinlajit tai -ryhmät lukuun ottamatta koiria ja kissoja	—	—	—	Sallittu vain rehuissa, jotka on jalostettu seuraavista tuotteista: i) elintarvikejätteet; tai ii) muut käsittelyn aikaisen tunnistamisen varmistamiseksi teknisen valmistuksen aikana näillä aineilla denaturoidut tai värjättyt perusaineet viljoja ja maniokki-jauhoa lukuun ottamatta	Ei määräaika
			Koirat	—	—	—	—	Ei määräaika
			Kissat	—	—	—	—	Ei määräaika

EY-nro	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enim- mäisikä	Vähim- mäis- määrä	Enim- mäis- määrä	Muut säännökset	Määräaika päättyy
					mg/kg täysrehua			
	3.1 Yhteisön sääntöjen mukaan sallittu kantaksantiini		Kaikki eläinlajit tai -ryhmät lukuun ottamatta siipikarjaa, lohia, taimenia, kissoja ja koiria	—	—	—	Sallittu vain rehuissa, jotka on jalostettu seuraavista tuotteista: i) elintarvikejätteet; tai ii) muut käsittelyn aikaisen tunnistamisen varmistamiseksi teknisen valmistuksen aikana näillä aineilla denaturoidut tai värjätyt perusaineet viljoja ja maniokki-jauhoa lukuun ottamatta	Ei määräaikaa
			Koirat	—	—	—	—	Ei määräaikaa
			Kissat	—	—	—	—	Ei määräaikaa
			Siipikarja munivia kanoja lukuun ottamatta, lohet, taimenet			25	Sallittu vain rehuissa, jotka on jalostettu seuraavista tuotteista: i) elintarvikejätteet; tai ii) muut käsittelyn aikaisen tunnistamisen varmistamiseksi teknisen valmistuksen aikana näillä aineilla denaturoidut tai värjätyt perusaineet viljoja ja maniokki-jauhoa lukuun ottamatta	Ei määräaikaa
			Munivat kanat			8	Sallittu vain rehuissa, jotka on jalostettu seuraavista tuotteista: i) elintarvikejätteet; tai ii) muut käsittelyn aikaisen tunnistamisen varmistamiseksi teknisen valmistuksen aikana näillä aineilla denaturoidut tai värjätyt perusaineet viljoja ja maniokki-jauhoa lukuun ottamatta	Ei määräaikaa

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON SUOSITUS,
annettu 2 päivänä joulukuuta 2002,
tupakoinnin ehkäisemisestä ja aloitteista tupakoinnin torjunnan tehostamiseksi**

(2003/54/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 152 artiklassa määrätään, että kansallista politiikkaa täydentävä yhteisön toiminta suuntautuu kansanterveyden parantamiseen, ihmisten sairauksien ja tautien ehkäisemiseen sekä ihmisten terveyttä vaarantavien tekijöiden torjuntaan.
- (2) Julkisilla paikoilla tupakoinnin kieltämisestä 18 päivänä heinäkuuta 1989 annetussa neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden terveysministereiden päätöslauselmassa ⁽²⁾ annetaan jäsenvaltioille suuntaviivat tupakoimattomien henkilöiden suojelemiseksi ympäristön tupakansavulta. Jäsenvaltioiden reaktioita aloitteen käsittelevän komission kertomuksen ⁽³⁾ mukaisesti tässä suosituksessa vahvistetaan tätä suojelua ja yksilöidään erityisen alttiit ryhmät.
- (3) Tupakoinnin vähentämisestä Euroopan yhteisössä 26 päivänä marraskuuta 1996 annetussa neuvoston päätöslauselmassa ⁽⁴⁾ todetaan tarve kehittää tehokas tupakoinnin torjuntaa koskeva strategia, johon kuuluu joitain tähän suositukseen sisältyviä elementtejä.
- (4) Tupakan kulutuksen vähentämisestä 18 päivänä marraskuuta 1999 annetuissa neuvoston päätelmissä ⁽⁵⁾ korostetaan tarvetta kehittää kokonaisvaltainen strategia, joka

sisältää tiettyjä tässä suosituksessa esitettyjä toimia alaikäisten suojelemiseksi (myyntiedellytyksiä, sähköistä kauppaa sekä tupakka-automaatteja koskevat säännöt).

- (5) Terveysten vaikuttavia tekijöitä koskevasta toiminnasta 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa neuvoston päätöslauselmassa ⁽⁶⁾ pantiin merkille Evorassa 15 ja 16 päivänä maaliskuuta 2000 pidetyssä, terveyteen vaikuttavien tekijöitä Euroopan unionissa käsittelevässä eurooppalaisessa konferenssissa käytyjen keskustelujen tulokset, joissa korostettiin muun muassa tupakkaa ja suositeltiin useita käytännöllisiä ja kohdennettuja toimenpiteitä näiden alojen haasteisiin vastaamiseksi.
- (6) Suositeltuja toimia tarvitaan, kun otetaan huomioon, että Euroopan yhteisössä on vuosittain 500 000 tupakointiin liittyvää kuolemantapausta ja tupakoinnin aloittavien lasten ja nuorten määrä kasvaa huolestuttavasti. Tupakointi on vahingollista ihmisten terveydelle, sillä tupakoijat tulevat nikotiinista riippuvaisiksi ja kärsivät kuolemaan johtavista ja vammoja aiheuttavista sairauksista, kuten keuhkosityövästä ja muiden elinten syövästä, iskeemisestä sydäntaudista ja muista verisuonitaudeista sekä hengityselinten sairauksista, muun muassa emfyseemasta.
- (7) Tupakoinnin ehkäisy ja rajoittaminen ovat jo ensisijaisia tavoitteita jäsenvaltioiden ja Euroopan yhteisön kansanterveyspolitiikassa. Tupakointi on kuitenkin yhä suurin ehkäistävissä oleva kuolinsyy Euroopan unionissa, eikä tupakankulutuksen ja tupakoinnin vähentämisessä ole edistytty odotusten mukaisesti. Lisäksi tupakkateollisuuden käyttämät mainonta-, markkinointi- ja myynninedistämisstrategiat edistävät tupakankulutusta ja lisäävät

⁽¹⁾ Ehdotus tehty 18.6.2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL C 189, 26.7.1989, s. 1.

⁽³⁾ KOM(96) 573 lopullinen.

⁽⁴⁾ EYVL C 374, 11.12.1996, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL C 86, 24.3.2000, s. 4.

⁽⁶⁾ EYVL C 218, 31.7.2000, s. 8.

siten tupakkatuotteista aiheutuvaa, jo ennestäänkin korkeaa kuolleisuutta ja sairastuvuutta. Osassa näistä strategioista kohteena näyttävät olevan kouluikäiset nuoret; näin pyritään korvaamaan lukuosat vuosittain kuolevat tupakoijat. Onkin todettu, että 60 prosenttia tupakoitsijoista aloittaa alle 13-vuotiaana ja 90 prosenttia alle 18-vuotiaana.

- (8) Euroopan yhteisö asetti syöväntorjuntaohjelmassa ⁽¹⁾ yhdeksi tavoitteekseen myötävaikuttaa kansalaisten terveyden parantamiseen vähentämällä tupakointiin liittyviä syöpä- ja muita sairaustapauksia.
- (9) Tupakkatuotteiden valmistamista, esittämistapaa ja myyntiä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 5 päivänä kesäkuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/37/EY ⁽²⁾ sekä tupakkatuotteiden mainontaa ja sponsorointia koskevassa direktiiviehdotuksessa ⁽³⁾ käsitellään — kansanterveyden korkea-tasaisen suojelun lähtökohdista — tupakoinnin rajoittamista osana sisämarkkinoiden toteuttamista ja lujittamista ja niiden moitteetonta toimintaa haittaavien esteiden poistamista.
- (10) Tiettyjä toimia, joiden olisi oltava osa kattavaa tupakoinninrajoittamispolitiikkaa, kuten mainonnan kieltämistä mainostauluissa, julisteissa ja elokuvateattereissa, ei voida tällä hetkellä yhdenmukaistaa yhteisön sisämarkkinasääntöjen nojalla erillisellä tupakkaa koskevalla toimenpiteellä.
- (11) Kaikki edellä esitetyt seikat osoittavat, että tupakoinnin rajoittamiseen on tärkeää omaksua kattava lähestymistapa, jolla tähdätään tupakoinnista aiheutuvien sairauksien vähentämiseen yhteisössä.
- (12) Osana kattavaa tupakoinninrajoittamispolitiikkaa on välttämätöntä toteuttaa toimia, joilla pyritään eritoten vähentämään tupakkatuotteiden kysyntää lasten ja nuorten parissa. Näihin voisivat kuulua toimet, joiden tavoitteena on vähentää tupakan tarjontaa lapsille ja nuorille sekä kieltää tietynlaiset tupakkatuotteiden mainonta-, markkinointi- ja myynninedistämisstrategiat, kun pidetään mielessä, että tällaiset strategiat vaikuttavat yhtä lailla nuoriin kuin muihinkin ikäryhmiin.
- (13) Tietyt tupakkatuotteiden myynti- ja jakelumuodot tekevät tuotteiden saannin helpommaksi lapsille ja nuorille, ja sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi säänneltävä niitä.
- (14) Koska tupakka-automaatit ovat yhtä lailla tupakoivien kuin tupakoimattomien näkyvissä, niissä ei saisi olla muita mainoksia kuin sellaisia, jotka ovat ehdottoman tarpeellisia myytävien tuotteiden esittelemiseksi.
- (15) Kahdella muulla tärkeällä yhteisön tason toimenpiteellä puututaan tupakkatuotteiden mainontaan ja sponsorointiin. Vuoden 1989 televisio ilman rajoja -direktiivillä ⁽⁴⁾

kielletään kaikenlainen tupakkatuotteiden televisiomainonta, ja direktiivissä säädetään myös, että televisio-ohjelmia eivät saa sponsoroida luonnolliset tai oikeushenkilöt, joiden pääasiallista toimintaa on tupakkatuotteiden valmistus tai myynti. Tupakkatuotteiden mainontaa ja sponsorointia koskevassa uudessa direktiiviehdotuksessa ehdotetaan tupakkamainonnan kieltämistä lehdistössä ja muissa painotuotteissa, radiossa sekä tietoyhteiskunnan palveluissa. Siinä ehdotetaan myös, että tupakkayhtiöiltä kielletään radio-ohjelmien ja sellaisten tapahtumien sponsorointi, joissa on mukana useampia jäsenvaltioita tai jotka tapahtuvat useassa jäsenvaltiossa tai joilla on muutoin rajat ylittäviä vaikutuksia.

- (16) Tässä suosituksessa keskitytään muihin teollisuuden käyttämiin tupakkankulutusta edistäviin mainonta-, markkinointi- ja myynninedistämiskeinoihin, joilla saavutetaan rajoituksetta lapset ja nuoret. Keinoihin kuuluu tupakkamerkkien käyttäminen muissa kuin tupakkatuotteissa tai -palveluissa ("brand-stretching") ja/tai vaatteissa ("merchandising"), mainosesineiden (esimerkiksi tuhakuppien, sytyttimien, aurinkovarjojen ja muiden niiden kaltaisten tavanomaisten esineiden) ja tupakkanäytteiden käyttäminen, myynninedistämisen (kuten alennusten, kytkäisten, ostohyvitysten tai mahdollisuuden osallistua myynninedistämiseen liittyvään kilpailuun tai peliin) käyttäminen ja välittäminen, mainostaulujen, julisteiden ja muiden sisä- tai ulkomainontakeinojen (esimerkiksi tupakka-automaatteihin sijoitettujen mainosten) käyttäminen, tupakkamainonta elokuvateattereissa sekä mikä hyvänsä muu mainonnan ja sponsoroinnin muoto tai muut keinot, joilla pyritään suoraan tai epäsuoraan tuomaan esille tupakkatuotteita. Jäsenvaltioiden viranomaisten pitäisikin hyväksyä asianmukaisia lainsäädännöllisiä ja/tai hallinnollisia toimenpiteitä erityisesti kieltääkseen kansallisten perustuslakien tai perustuslaillisten periaatteiden mukaisesti tällaisen toiminnan, joka on keino tuoda esille tupakkatuotteita kiertämällä joihinkin tiedotusvälineisiin jo sovellettavaa suoran tupakkamainonnan kieltä.

- (17) Maailman terveysjärjestö ja Maailmanpankki suosittelevat, että valtiot kieltäisivät kaikki tupakkamainonnan ja tupakan myynninedistämisen muodot. Kun vain tietyt suoran tupakkamainonnan muodot ovat kiellettyjä, tupakkateollisuus ohjaa mainosvaransa usein muihin markkinointi-, sponsorointi- ja myynninedistämisstrategioihin ja käyttää luovia ja epäsuoria keinoja tupakkatuotteiden myynninedistämiseen varsinkin nuorten keskuudessa. Näin tupakkamainonnan osittaisen kieltämisen vaikutukset voivat olla vähäisiä. Lisäksi Maailmanpankki on todennut, että mainonta lisää savukkeiden kulutusta ja että mainonnan kieltävällä lainsäädännöllä vähennettäisiin kulutusta, jos kielto kattaisi kaikki tiedotusvälineet ja tuotemerkkien ja logojen kaiken käytön.

⁽¹⁾ EYVL L 95, 16.4.1996, s. 9.

⁽²⁾ EYVL L 194, 18.7.2001, s. 26.

⁽³⁾ EYVL C 270, 25.9.2001, s. 97.

⁽⁴⁾ EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23.

Tällaisesta savukkeiden kulutuksen vähenemisestä olisi välitöntä lyhyen ja pitkän aikavälin hyötyä kansanterveydelle. Tämän vuoksi tieto siitä, kuinka paljon rahaa tupakkateollisuus käyttää yhteensä tupakkatuotteiden myynninedistämiseen, on tärkeä edellytys tupakoinninrajoittamistoimien tehokkuuden seurannalle kansanterveyden näkökulmasta. Tällaisten tietojen avulla voidaan todeta, kierretäänkö säädettyjä rajoituksia erityisesti kanavoimalla varoja uusiin tai rajoittamattomiin mainonnan muotoihin. Tupakkateollisuudelta pitäisi vaatia säännöllistä ilmoitusta näistä menoista.

- (18) Passiivisen tupakoinnin terveysriskien vuoksi jäsenvaltioiden olisi pyrittävä suojelemaan tupakoitsijoita ja tupakoimattomia henkilöitä ympäristön tupakansavulta.
- (19) Jäsenvaltioiden olisi jatkettava strategioiden ja toimien kehittämistä tupakoinnin vähentämiseksi, esimerkiksi tuettava ja tehostettava terveysvalistusohjelmia, joiden avulla ihmiset saadaan ymmärtämään paremmin tupakoinnin riskit, sekä muita ehkäisyohjelmia, joilla pyritään estämään tupakoinnin aloittaminen.
- (20) Tupakoinnin torjuntaa koskevassa Maailman terveysjärjestön puiteyleissopimuksessa, josta ollaan parhaillaan neuvottelemassa, käsitellään monia tässä suosituksessa esille otettuja aiheita. Sen vuoksi on tärkeää varmistaa, että tämän suosituksen toimenpiteet ovat yhdenmukaisia neuvoteltavana olevaan puiteyleissopimukseen alustavasti sisällytettyjen seikkojen kanssa,

SUOSITTELEE, ETTÄ JÄSENVALTIOT

1. hyväksyvät asianmukaisia lainsäädännöllisiä ja/tai hallinnollisia toimenpiteitä kansallisten käytäntöjen ja olosuhteiden mukaisesti, jotta ehkäistäisiin tupakan myyntiä lapsille ja nuorille; näihin sisältyvät muun muassa seuraavat:
 - a) vaaditaan tupakkatuotteiden myyjä toteamaan, että tupakan ostajat ovat saavuttaneet kyseisten tuotteiden ostamiseen kansallisessa laissa vaaditun iän, jos ikärajoista on säädetty;
 - b) poistetaan tupakkatuotteet itsepalvelusta vähittäismyyntipisteissä;
 - c) rajoitetaan tupakka-automaattien sijoittaminen tiloihin, joihin pääsevät vain kansallisessa laissa tupakkatuotteiden ostamiseen vaadittavan iän saavuttaneet henkilöt, jos ikärajoista on säädetty, tai säännellään tällaisten automaattien kautta myytävien tuotteiden saatavuutta muulla yhtä tehokkaalla tavalla;
 - d) rajoitetaan tupakan etämyynti yleisessä vähittäiskaupassa, muun muassa Internetissä, aikuisiin käyttämällä riittäviä teknisiä menetelmiä;
 - e) kielletään sellaisten lapsille tarkoitettujen makeisten ja lelujen myynti, jotka on valmistettu selvästi siinä tarkoituksessa, että tuote ja/tai pakkaus muistuttaisi ulkonäöltään jotain tupakkatuotetyppejä;
 - f) kielletään savukkeiden myynti yksittäin tai alle 19 savukkeen pakkauksissa;
2. hyväksyvät asianmukaisia lainsäädännöllisiä ja/tai hallinnollisia toimenpiteitä kieltääkseen kansallisten perustuslakien tai perustuslaillisten periaatteiden mukaisesti seuraavat mainonnan ja myynninedistämisen muodot:
 - a) tupakkamerkkien käyttäminen muissa kuin tupakkatuotteissa ja -palveluissa;
 - b) mainosmateriaalin (tuhkakupit, sytyttimet, päivänvarjot tms.) ja tupakkanäytteiden käyttäminen;
 - c) myynninedistämisen, kuten alennusten, kylkiäisten, ostohyvitysten tai mahdollisuuden osallistua myynninedistämiseen liittyvään kilpailuun tai peliin käyttäminen ja välittäminen;
 - d) mainostaulujen, julisteiden ja muiden sisä- ja ulkomainontakeinojen (esimerkiksi tupakka-automaatteihin sijoitettujen mainosten) käyttäminen;
 - e) elokuvateatterimainonnan käyttäminen; sekä
 - f) kaikki muut mainonnan ja sponsoroinnin muodot tai keinot, joilla pyritään suoraan tai epäsuorasti tuomaan esille tupakkatuotteita;
3. toteuttavat säädöksiin tai kansallisten käytäntöjen ja olosuhteiden mukaisin muin keinoin asianmukaisia toimenpiteitä, joilla edellytetään, että tupakkatuotteiden ja tupakkatuotteen kanssa samaa tavaramerkkiä kantavien tuotteiden ja palvelujen valmistajat, maahantuoja ja suurkauppiaat antavat jäsenvaltioille tietoa siitä, kuinka paljon rahaa ne käyttävät kansallisessa tai yhteisön lainsäädännössä sallittuihin mainonta-, markkinointi-, sponsorointi- ja myynninedistämiskampanjoihin;
4. säätävät lakeja ja/tai ottavat käyttöön muita tehokkaita toimenpiteitä kansallisten käytäntöjen ja olosuhteiden mukaisesti sopivalla hallituksen tai muulla tasolla, jotta ihmisiä voidaan suojella ympäristön tupakansavulta työpaikkojen sisätiloissa, suljetuissa julkisissa tiloissa ja julkisissa kulkuvälineissä. Ensisijaisesti olisi kiinnitettävä huomiota muun muassa oppilaitoksiin, terveydenhuoltotiloihin ja paikkoihin, joissa tarjotaan palveluja lapsille;

5. jatkavat strategioiden ja toimien kehittämistä tupakoinnin vähentämiseksi, esimerkiksi tukemalla terveysvalistusta kokonaisuutena, erityisesti kouluissa, sekä yleisiä ohjelmia, joilla ehkäistään tupakkatuotteiden käytön aloittaminen ja edistetään riippuvuudesta pääsemistä;
6. hyödyntävät täysimääräisesti nuorten panosta terveyteen liittyvissä politiikoissa ja toimissa, erityisesti tiedotuksessa, ja edistävät nuorten aloittamia, suunnittelemia, toteuttamia ja arvioimia erityistoimia;
7. hyväksyvät ja toteuttavat asianmukaisia tupakkatuotteiden hintatoimenpiteitä tupakoinnin hillitsemiseksi;
8. ottavat käyttöön kaikki tarvittavat ja tarkoituksenmukaiset menettelyt, joilla varmistetaan tässä suosituksessa esitettyjen toimenpiteiden noudattaminen;
9. tiedottavat komissiolle kahden vuoden välein toimista, joita on toteutettu tämän suosituksen pohjalta,

KEHOTTA A KOMISSIOTA

1. seuraamaan ja arvioimaan jäsenvaltioissa ja yhteisön tasolla tapahtuvaa kehitystä ja toteutettavia toimenpiteitä;
2. raportoimaan ehdotettujen toimenpiteiden toteuttamisesta jäsenvaltioiden toimittamien tietojen pohjalta viimeistään vuoden kuluttua siitä, kun jäsenvaltioiden tämän suosituksen mukaisesti antamat tiedot on saatu;
3. tarkastelemaan tässä suosituksessa esitettyjen toimenpiteiden tehokkuutta ja punnitsemaan jatkotoimien tarvetta, erityisesti jos sisämarkkinoita koskevia häiriöitä todetaan suosituksen kattamilla aloilla.

Tehty Brysselissä 2 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BENDTSEN

Tiedotus elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavien eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen voimaantulosta

Koska Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitetun elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavien eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen ⁽¹⁾ voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamista koskevat tiedoksiann-toasiakirjat on vaihdettu 24 päivänä tammikuuta 2003, sopimus, sellaisena kuin se on muutettuna 26. lokakuuta 1999 ⁽²⁾ ja 28 päivänä marraskuuta 2002 ⁽³⁾ käydyllä kirjeenvaihdolla, tulee sen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti voimaan 1 päivänä helmikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 57, 26.2.1997, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 332, 23.12.1999, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 333, 10.12.2002, s. 15.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä lokakuuta 2002,
valtioneudesta, jonka Italia on myöntänyt Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA) -nimiselle
yritykselle

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4039)

(Ainoastaan italianteksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/55/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa⁽¹⁾ ja ottanut huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

I. Menettely

(1) Komissio teki 20 päivänä heinäkuuta 1999 lopullisen kielteisen päätöksen, jossa se vaati Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA) -nimiselle telakalle (jäljempänä 'INMA') myönnetyn tuen takaisinperimistä⁽²⁾ ja lopetti sen osalta 19 päivänä tammikuuta 1999 aloittamansa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn. Tuensaajan nostaman kanteen perusteella Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin kumosi komission tekemän lopullisen päätöksen 26 päivänä helmikuuta 2002 antamallaan tuomiolla⁽³⁾. Italian viranomaiset toimittivat lisätietoja 31 päivänä heinäkuuta 2002 päivätyllä kirjeellä.

II. Yksityiskohtainen kuvaus tuesta

(2) INMA-niminen telakka, jonka kotipaikka on La Spezia, oli alun perin saanut Italian viranomaisilta taloudellista tukea takausten ja tappioiden kattamisen muodossa julkisen holdingyhtiön Italia Investimenti SpA:n (jäljempänä 'Itainvest') kautta, joka on myös INMAN ainoa osakkeenomistaja.

(3) Italian toimivaltaiset viranomaiset (kauppalaivastoministeriö ja myöhemmin liikenne- ja merenkulkuministeriö) olivat myöntäneet INMalle vuosina 1987–1998 useita tukia seuraavien Italian lakien nojalla: 599/82, 111/85, 234/89 ja 132/94. Vuosina 1996–1998 Itainvest myönsi INMalle eräitä takuita, erityisesti takuusitoumuksia, jotka liittyivät Stolt-Nielsen-, Tirrenia-, Pugliola- ja Corsica Ferries -nimisten varustamojen tekemiin laivatilauksiin. Tilikauden 1996 päättyessä INMAN tappiot olivat 21,4 miljardia Italian liiraa. Marraskuun 13 päivänä 1997 pidetty yhtiökokous päätti kattaa tappiot 4,68 miljardin Italian liiran varauksilla ja Itainvestin toteuttamalla 16,7 miljardin liiran pääomansiirrolla. Maaliskuun 24 päivänä 1998 pidetty yhtiökokous totesi, että INMAN tilinpäätös oli 30 päivänä marraskuuta 1997 päättyneellä tilikaudella 81,89 miljardia Italian liiraa tappiollinen. Itainvest katsoi nämä tappiot. Kesäkuun 23 päivänä 1998 pidetty yhtiökokous vahvisti vuoden 1997 tilinpäätöksen, joka oli yhteensä 103,7 miljardia Italian liiraa tappiollinen. Itainvest päätti kattaa tilikauden vielä kattamatta olevan tappion eli 21,81 miljardia liiraa.

(4) INMA asetettiin selvitystilaan 6 päivänä marraskuuta 1998, ja selvitysmies valtuutettiin saattamaan loppuun telakan jo aloittamat tilaukset. Tilaukset tehtiinkin yksi toisensa jälkeen ja alukset toimitettiin ne tilanteille varustamoille. Selvitystilaan asettamisen jälkeen telakka ei enää saanut uusia tilauksia, minkä vuoksi se lopetti taloudellisen toimintansa sen jälkeen kun viimeinen alus oli toimitettu tilaajalle.

(5) Valtiontuki, jonka komissio totesi laittomasti myönnettyksi 20 päivänä heinäkuuta 1999 tekemällään päätöksellä, oli kirjattu konkurssipesän varoihin. Konkurssimenettelyyn liittyviä hallinnollisia kuluja lukuun ottamatta konkurssipesän ainoa velkoja oli Itainvest, joka alun perin oli myöntänyt tuen.

⁽¹⁾ EYVL C 63, 5.3.1999, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 83, 4.4.2000, s. 21.

⁽³⁾ Asia T-323/99 (Kok. 2002, s. II-00545).

- (6) Sen jälkeen kun telakan ostamista koskenut kiinnostuksenilmaisupyyntö oli 12 päivänä lokakuuta 1999 julkaistu viidessä kansallisessa päivälehdessä sekä alan eurooppalaisissa lehdissä, mm. Lloyds Listissä, selvitysmies myi INMAN Rimorchiatore Panfilo & C Srl (canteri San Marco) -nimiselle konsernille, joka oli esittänyt korkeimman tarjouksen. INMAN toiminnoista maksettiin 8 miljoonaa euroa eli selvästi enemmän kuin riippumattoman asiantuntijan arvio, joka oli 1,1 miljoonaa euroa. Tämän jälkeen INMA poistettiin julkisesta telakkarekisteristä 17 päivänä marraskuuta 2000.

III. Päätelmät

- (7) Komissio toteaa, että tuensaaja on lopettanut toimintansa. Yrityksen konkurssimenettelyn yhteydessä komissio vaati kaiken mahdollisesti yhteismarkkinoille soveltumattoman tuen takaisinperimistä. Tuen myöntänyt yritys eli Itainvest oli konkurssipesän ainoa todellinen velkoja ja samalla velallisen ainoa osakkeenomistaja.
- (8) Näin ollen komissio katsoo, että Italian viranomaisten INMAN hyväksi toteuttamasta toimenpiteestä mahdollisesti aiheutunut kilpailun vääristyminen on kaikilta osin poistettu.

- (9) Perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muodollinen tutkintamenettely on näin ollen käynyt kyseisen toimenpiteen osalta aiheettomaksi,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Industrie Navali Meccaniche Affini SpA -nimisen yrityksen osalta 19 päivänä tammikuuta 1999 aloitettu perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen menettely lopetetaan.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 24 päivänä tammikuuta 2003,
elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontia Uudesta-Seelannista koskevista terveystodistuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 326)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/56/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen tekemisestä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä 17 päivänä joulukuuta 1996 tehdyn neuvoston päätöksen 97/132/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/957/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1452/2001⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan ja 22 artiklan 2 kohdan, sekä terveyttä koskevista vaatimuksista annettujen muiden direktiivien vastaavat säännökset sekä elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontia kolmansista maista koskevat todistusmallit,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 97/132/EY säädetään direktiivissä 72/462/ETY säädettyjä takuita vastaavien takuiden käyttöön-otosta Uudesta-Seelannista tuotavalle tuoreelle lihalle ja lihavalmisteille.
- (2) Elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen (jäljempänä 'sopimus') liitteessä V vahvistetaan Uudesta-Seelannista peräisin olevan tuoreen lihan ja lihavalmisteiden ja eräiden muiden eläintuotteiden, joiden vastaavuus on määritelty, kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet.
- (3) Neuvosto määrittelee päätöksessään 2002/957/EY, jolla muutetaan sopimuksen liitteitä V ja VII, Uudesta-Seelannista peräisin olevan tuoreen lihan ja lihavalmisteiden sekä eräiden muiden eläintuotteiden todistusjärjestelmien vastaavuuden. Vastaavuutta olisi sovellettava säätämällä virallisten terveystodistusten malleista, jotta kyseisiä tuotteita voidaan tuoda todistusten perusteella.

- (4) Sopimuksen liitteen VII mukaisesti toimenpiteiden täysi vastaavuus tarkoittaa tapauksen mukaan eläinten terveyttä ja/tai kansanterveyttä koskevien toimenpiteiden sekä todistusjärjestelmien vastaavuutta, rajoittamatta kuitenkaan niitä todistusvaatimuksia, joita sopimus ei koske.

- (5) Sopimuksen liitteessä VII määrätään terveystodistusten malleista, jotka on sisällytettävä eläviä eläimiä ja eläintuotteita, joita koskevien toimenpiteiden täysi vastaavuus on hyväksytty, koskeviin virallisiin terveystodistuksiin.

- (6) Joillekin eläintuotteille on määritelty täysi vastaavuus eläinten terveyden ja kansanterveyden sekä todistusjärjestelmien osalta. Toisille eläintuotteille on kuitenkin määritelty täysi vastaavuus ainoastaan joko eläinten terveyttä tai kansanterveyttä koskevien toimenpiteiden ja todistusjärjestelmien osalta. Sen vuoksi on tarpeen säilyttää useita virallisten terveystodistusten malleja. Näiden virallisten terveystodistusten olisi korvattava yhteisön lainsäädännön mukaisesti säädettyjen asianomaisten eläintuotteiden tuontia Uudesta-Seelannista koskevat todistukset.

- (7) Muille eläintuotteille ja eläville eläimille ei ole vielä määritelty täyttä vastaavuutta. Näiden eläintuotteiden ja elävien eläinten tuonti olisi sallittava voimassa olevan yhteisön lainsäädännön tai jäsenvaltioiden voimassa olevien kansallisten terveystodistusten mukaisten virallisten terveystodistusten perusteella yhdenmukaistettujen tuontisääntöjen käyttöönottoon asti.

- (8) Sopimuksen liitteen V mukaisesti Uuden-Seelannin olisi toimitettava joihinkin jäsenvaltioihin tarkoitettujen eräiden eläintuotteiden tuontia koskevat lisätakuut viralliseen terveystodistukseen sisällytettävällä ilmoituksella. Uuden-Seelannin olisi toimitettava myös tarttuvaa spongiformista enkefalopatiaa koskeva lisäilmoitus eräiden eläinperäisten tuotteiden osalta.

⁽¹⁾ EYVL L 57, 26.2.1997, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 333, 10.12.2002, s. 13.

⁽³⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 24.

⁽⁴⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

(9) Sopimuksen liitteen VII mukaisesti sellaisten kauppavaroiden erille, joiden täysi vastaavuus on hyväksytty, voidaan tietyin edellytyksin antaa todistus sen jälkeen, kun erä on lähetetty Uudesta-Seelannista.

(10) Sopimuksen liitteen VII mukaisesti virallinen terveystodistus olisi annettava englanniksi sekä yhdellä sen jäsenvaltion kielistä, johon erä saapuu.

(11) On myös aiheellista vahvistaa Uudelle-Seelannille eräitä muita todistuksia koskevia lisävaatimuksia.

(12) Uuteen-Seelantiin tuotujen eläintuotteiden, jotka varastoinnin tai uudelleenjalostuksen jälkeen viedään edelleen Uudesta-Seelannista yhteisöön, olisi täytettävä kyseisiä tuotteita koskevat yhteisön vaatimukset. Kyseisille tuotteille olisi sen vuoksi laadittava virallinen terveystodistus.

(13) Eläinten suojelusta teurastus- tai lopettamishetkellä 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa neuvoston direktiivissä 93/119/EY⁽¹⁾ säädetään, että lihan mukana olevaa virallista terveystodistusta täydennetään todistuksella, jossa vakuutetaan, että mainitussa direktiivissä tarkoitetut eläimet on teurastettu olosuhteissa, joissa taataan mainitussa direktiivissä säädettyä kohtelua vastaava eläinten inhimillinen kohtelu. Tämä todistus olisi sisällytettävä virallisten terveystodistusten vastaaviin malleihin.

(14) Elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 17 päivänä joulukuuta 1996 tehdyssä neuvoston päätöksessä 97/131/EY⁽²⁾ hyväksytään sopimuksen väliaikaista soveltamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus, jonka mukaan 31 päivänä joulukuuta 1996 voimassa olleiden todistusten antamista koskevien edellytysten soveltamista olisi jatkettava sopimuksen voimaantuloon asti. Sen vuoksi on

kumottava eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja terveystodistuksesta tuoreen lihan tuonnissa Uudesta-Seelannista 25 päivänä heinäkuuta 1980 tehty komission päätös 80/805/ETY⁽³⁾ ja varmistettava, että tämän päätöksen soveltamispäivä vastaa sopimuksen voimaantulopäivää.

(15) Jotta muutos voimassa olevien virallisten terveystodistusten käytöstä sujuisi joustavasti, olisi säädettävä siirtymäkaudesta.

(16) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava liitteessä I säädettyjen elävien eläinten ja eläintuotteiden tuonti Uudesta-Seelannista, jos ne täyttävät kyseisessä liitteessä esitetyt todistuksia koskevat vaatimukset, ja todistusten mukana on tarvittaessa oltava ennen erän lähettämistä Uudesta-Seelannista annettu virallinen terveystodistus, joka vastaa jotakin seuraavista malleista:

- a) kun vastaavuus on vahvistettu, liitteessä I tarkoitettu liitteiden II—V mukainen malli;
- b) muissa tapauksissa liitteessä I tarkoitettujen lakien liitteiden mukaiset mallit.

2. Liitteessä VI tarkoitettussa eläviä eläimiä ja eläintuotteita koskevassa virallisessa terveystodistuksessa tai virallisissa terveystodistuksissa on oltava kyseisessä liitteessä mainittu lisäilmoitus tai mainitut lisäilmoitukset, jos erän määräpaikkana oleva jäsenvaltio on Suomi tai Ruotsi.

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, liitteissä II—V olevien mallien mukaisesti annetut viralliset terveystodistukset voidaan antaa sen jälkeen, kun erä on lähetetty Uudesta-Seelannista, jos

- a) todistukset ovat saatavilla rajatarkastusasemalla erän saapuessa;
- b) todistuksen antava viranomainen on ilmoittanut kirjallisesti varmistaneensa erän Uuden-Seelannin vastaavuusasiakirjan tai -asiakirjojen perusteella ja tarkastaneensa ja antaneensa ne ennen erän lähettämistä.

4. Siihen asti, kun yhdenmukaistetut tuontisäännöt otetaan käyttöön, eläimiin ja eläintuotteisiin sovelletaan jäsenvaltioiden voimassa olevia kansallisia terveyttä koskevia vaatimuksia, silloin kun liitteessä I niin mainitaan.

2 artikla

Kun erä esitetään eläinlääkärintarkastukseen, virallinen terveystodistus on esitettävä englanninkielisen todistuksen lisäksi myös yhdellä sen jäsenvaltion kielistä, jossa sijaitsevilla rajatarkastusasemalla erä esitetään tarkastettavaksi.

⁽¹⁾ EYVL L 340, 31.12.1993, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 57, 26.2.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 236, 9.9.1980, s. 28.

3 artikla

Liitteessä I lueteltujen eläintuotteiden viralliseen terveystodistukseen tai virallisiin terveystodistuksiin on liitettävä liitteessä VI säädetty lisätodistus tai säädetyt lisätodistukset silloin, kun yhteisöön tuotavat tuotteet on tuotu yhteisöön kolmannesta maasta Uuden-Seelannin kautta.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava lupa liitteessä I lueteltujen elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontiin Uudesta-Seelannista aiemmin sovellettujen todistusmallien mukaisesti enintään 90 päivän siirtymäkauden ajan laskettuna tämän päätöksen soveltamispäivästä.

5 artikla

Kumotaan komission päätös 80/805/ETY.

6 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 2003.

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Todistukset, ilmoitukset ja lisätakuut

Sanasto

AN	Kauppatavaralle annettu numero (tietylle kauppatavaralle sattumanvaraisesti annettu numero, joka ilmenee todistuksesta)
Jakelukanavat	Neuvoston direktiivin 97/78/EY ⁽¹⁾ 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti
N/A	Ei sovelleta
Muut tuotteet	Neuvoston direktiivin 77/99/ET ⁽²⁾ 2 artiklan b alakohdan mukaisesti
PNHC	EY:n lainsäädännön mukaiset jäsenvaltiossa tai jäsenvaltioissa voimassa olevat kansalliset terveysvaatimukset ⁽³⁾

⁽¹⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 1.

⁽³⁾ Kansallisia sääntöjä sovelletaan yhteisön sääntöjen käyttöönottoon asti ottaen huomioon perustamissopimuksen yleiset määräykset.

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾	AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
			Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
1. Elävät eläimet	Hevoseläimet				
	— Tilapäinen tuonti	1.1	Komission päätös 92/260/ETY	N/A	Ks. alaviite 1
	— Takaisintuonti	1.2	Komission päätös 93/195/ETY	N/A	Ks. alaviite 1
	— Teurastettaviksi	1.3	Komission päätös 93/196/ETY	N/A	Ks. alaviite 1
	— Rekisteröityjen hevoseläinten pysyvä maahantuonti sekä jalostukseen ja kasvatukseen tarkoitetut hevoseläimet	1.4	Komission päätös 93/197/ETY	N/A	Ks. alaviite 1
	— Kauttakulku	1.5	Komission päätös 94/467/EY	N/A	Ks. alaviite 1
	Nautaeläimet	1.6	Komission päätös 2002/199/EY	N/A	Ks. alaviite 1
	Lampaat/ vuohet	1.7	Komission päätös 93/198/ETY	N/A	
	Hirvieläimet	1.8	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Direktiivin 64/432/ETY soveltamisalaan kuuluvat siat	1.9	Komission päätös 2002/199/EY	N/A	Ks. alaviite 1
	Koirat ja kissat	1.10	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	Ks. alaviite 1
	Hillerit, minkit ja ketut	1.11	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Jänikset ja kanit	1.12	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Vesiviljellyt eläimet (esim. kalat) ja sulusolot	1.13	PNHC (Neuvoston direktiivi 91/67/ETY)	N/A	
	Mehiläiset	1.14	Komission päätös 2000/462/EY	N/A	
	Apinat	1.15	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Papukaijat ja muut linnut	1.16	Komission päätös 2000/666/EY		
	Eläintarhoihin ja näyttelyihin tarkoitetut eläimet	1.17	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾	AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
			Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
2. Elävä siipikarja ja siitosmunat	Neuvoston direktiivin 90/539/ETY mukaisesti	2.1	Komission päätös 96/482/EY	N/A	Ks. alaviite 1
	Sileälästäiset linnut	2.2	Komission päätös 2001/751/EY	N/A	
	SPF-munat	2.3	Komission päätös 2001/393/EY	N/A	
3. Siemenneste	Nautaeläimet	3.1	Komission päätös 94/577/EY	N/A	Ks. alaviite 1
	Lampaat/vuohet	3.2	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Siat	3.3	Komission päätös 2002/613/EY	N/A	
	Koirat	3.4	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Hirvieläimet	3.5	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
4. Hevoseläinten siemenneste, alkiot ja munasolut	Hevoseläinten siemenneste	4.1	Komission päätös 96/539/EY	N/A	
	Hevoseläinten alkiot ja munasolut	4.2	Komission päätös 96/540/EY	N/A	
5. Alkiot	Nautaeläimet	5.1	Komission päätös 92/471/ETY	N/A	Ks. alaviite 1
	Lampaat/vuohet	5.2	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Siat	5.3	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	
	Hirvieläimet	5.4	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/65/ETY)	N/A	

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾		AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
				Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
6. Tuore liha myös ihmisravinnoksi tarkoitettujen jalostamattomien (tuoreiden) verien/luun/rasvan, raakaliha- valmisteiden ja jauheliha- tuoreiden lihan	Tuore liha: myös ihmisravinnoksi tarkoitettujen jalostamattomien (tuoreiden) verien/luun/rasvan Märehtijät, hevoseläimet, siat		6.1	Liite II	Liite II	Liite VII (lähetykset Ruotsiin/Suomeen) Muutetun asetuksen (EY) N:o 999/ 2001 mukainen TSE-lisäilmoitus
	Raakaliha- valmisteiden tuoreesta lihasta Märehtijät, hevoseläimet, siat		6.2	Liite II	Liite II	Vain jäädytetty Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
7. Tuore siipikarjanliha	Neuvoston direktiivin 71/118/EY mukaisesti		7.1	Komission päätös 94/984/EY	Komission päätös 96/712/EY	Liite VII (lähetykset Ruotsiin/ Suomeen)
	Raakaliha- valmisteiden		7.2	Komission päätös 2000/572/EY	Komission päätös 2000/572/EY	
8. Raakaliha- valmisteiden	Tuore liha - Punainen liha (märehtijät/hevoset), siat		8.1	Liite II	Liite II	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
	Tuore liha - Siipikarjanliha		8.2	Komission päätös 97/221/EY	Komission päätös 97/41/EY	
	Tarhatun riistan liha					
	— Siat, hirvieläimet, kanit		8.3	Liite II	Liite II	
	— Muut maanisäkkäät		8.4	Komission päätös 97/221/EY	Liite V	
	— Höyhenpeitteiset		8.5	Komission päätös 97/221/EY	Komission päätös 97/41/EY	
9. Tarhatun riistan liha	Märehtijät, kanit, siat	Tuore liha	9.1.1	Liite II	Liite II	
		Raakaliha- valmisteiden	9.1.2	Liite II	Liite II	Vain jäädytetty
	Muut maanisäkkäät	Tuore liha	9.2.1	Liite II	Liite II	
		Raakaliha- valmisteiden	9.2.2	Komission päätös 2000/572/EY	Liite V	Vain jäädytetty
	Höyhenpeitteiset	Tuore liha	9.3.1	Komission päätös 2000/585/EY	Komission päätös 2000/585/EY	
		Raakaliha- valmisteiden	9.3.2	Komission päätös 2000/572/EY	Komission päätös 2000/572/EY	

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾		AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
				Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
10. Luonnonvaraisen riistan liha	Märehtijät, kanit, siat	Tuore liha, ei kuitenkaan muut eläimenosat	10.1.1	Liite II	Liite II	Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista) Lentokoneella tai nahka ja sisämykset poistettuna
		Raakalihavalmisteet	10.1.2	Liite II	Liite II	Vain jäädytetty
	Muut luonnonvaraiset maanisäkkäät	Tuore liha, ei kuitenkaan muut eläimenosat	10.2.1	Komission päätös 2000/585/EY	Liite V	Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista)
		Raakalihavalmisteet	10.2.2	Komission päätös 2000/572/EY	Liite V	Vain jäädytetty
	Höyhenpeitteiset	Tuore liha, ei kuitenkaan muut eläimenosat	10.3.1	Komission päätös 2000/585/EY	Komission päätös 2000/585/EY	
		Raakalihavalmisteet	10.3.2	Komission päätös 2000/572/EY	Komission päätös 2000/572/EY	
11. Ihmisravinnoksi tarkoitettut kalastus-tuotteet (eläviä lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset mereneläimet, vesiviljelytuotteet, luonnonvaraiset makean veden eläimet					
	— Eväkalat		11.1	N/A	Komission päätös 94/448/EY	Ks. alaviite 1 (vesiviljely)
	— Simpukat (merenpohjan yläpuolella viljeltyt)		11.2	N/A	Komission päätös 94/448/EY	Ks. alaviite 1 (vesiviljely)
	— Simpukat (merenpohjassa viljeltyt)		11.3	N/A	Komission päätös 94/448/EY	Ks. alaviite 1 (vesiviljely)
	— Muut nilviäiset		11.4	N/A	Komission päätös 94/448/EY	Ks. alaviite 1 (vesiviljely)
	— Piikkinahkaiset, vaippaeläimet, merikotilot		11.5	N/A	Komission päätös 94/448/EY	Ks. alaviite 1 (vesiviljely)
	— Äyriäiset		11.6	N/A	Komission päätös 94/448/EY	Ks. alaviite 1 (vesiviljely ja luonnonvaraiset makean veden eläimet)
	— Mäti/maiti		11.7	N/A	Komission päätös 94/448/EY	

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾	AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
			Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
12. Elävät kalat, nilviäiset, äyriäiset, myös mäti ja sukusolut	Ravinnoksi				
	— Simpukat (merenpohjan yläpuolella viljeltyt)	12.1	PNHC (Neuvoston direktiivi 91/67/ETY)	Komission päätös 96/333/EY	
	— Simpukat (merenpohjassa viljeltyt)	12.2	PNHC (Neuvoston direktiivi 91/67/ETY)	Komission päätös 96/333/EY	
	— Muut nilviäiset	12.3	PNHC (Neuvoston direktiivi 91/67/ETY)	Komission päätös 96/333/EY	
	— Piikkinahkaiset, vaippaeläimet, merikotilot	12.4	PNHC (Neuvoston direktiivi 91/67/ETY)	Komission päätös 96/333/EY	
	— Elävät äyriäiset, eväkalat ja muut vesieläimet	12.5	PNHC (Neuvoston direktiivi 91/67/ETY)	Komission päätös 96/333/EY	
	Lisääntymiseen, viljelyyn, uudelleen sijoittamiseen (nilviäiset)				
	— <i>Crassostrea gigas</i>	12.6	Komission päätös 95/352/EY	N/A	
	— Muut lajit	12.7	PNHC (Neuvoston direktiivi 91/67/ETY)	N/A	
13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet	Pastöroitu (nautaeläimet puhvelit mukaan luettuina, lampaat, vuohet)	13.1	Komission päätös 95/343/EY	Komission päätös 95/343/EY	
	Muu kuin pastöroitu (nautaeläimet puhvelit mukaan luettuina, lampaat, vuohet) — vain lämpökäsitelty eli 62 °C	13.2	Komission päätös 95/343/EY	Komission päätös 95/343/EY	
	Raakamaito (nautaeläimet puhvelit mukaan luettuina, lampaat, vuohet)	13.3	Komission päätös 95/343/EY	Komission päätös 95/343/EY	
14. Muiksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet	Pastöroitu, UHT- tai steriloitu maito (nautaeläimet puhvelit mukaan luettuina, lampaat, vuohet)	14.1	Komission päätös 95/341/EY	N/A	
	Pastöroimaton ternimaito ja farmaseuttiseen käyttöön tarkoitettu maito (nautaeläimet puhvelit mukaan luettuina, lampaat, vuohet)	14.2	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/118/ETY)	N/A	
15. Ihmisravinnoksi tarkoitetut eläinten suolet	Nautaeläimet, lampaat, vuohet, siat	15	Liite II	Liite II	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾	AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
			Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
16. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinten suolet	Nautaeläimet, lampaat, vuohet, siat	16	Liite IV	N/A	
17. Vuodattimet ja nahat	Kavioeläimet	17.1	Komission päätös 97/168/EY	N/A	
	Muut nisäkkäät	17.2	PNHC	N/A	
	Sileäläiset linnut (strutsi, emu, nandu)	17.3	PNHC	N/A	
18. Villa ja kuitu/karva	Lampaat, märehäijät ja siat, muut	18	PNHC Neuvoston direktiivi 92/118/ETY	N/A	
19.A. Vain pieniriskistä ainetta sisältävä (myös jalostettu) lemmikkieläinten ruoka	Neuvoston direktiivien 90/667/ETY ja 92/118/ETY 5 artikla				
	— Jalostettu lemmikkieläinten ruoka (nisäkäspäriäinen/muu kuin nisäkäspäriäinen)	19A.1	94/309/EY	N/A	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
	— Raaka lemmikkieläinten ruoka suoraan ravinnoksi	19A.2	PNHC	N/A	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
19.B. Suuririskisestä eläinjättestä saatua jalostettua eläinvalkuaista sisältävä jalostettu lemmikkieläinten ruoka	Neuvoston direktiivien 90/667/ETY ja 92/118/ETY 3 artikla (nisäkäspäriäinen/muu kuin nisäkäspäriäinen)	19B	Komission päätökset 94/344/EY ja 97/198/EY	N/A	Ks. alaviite 1 Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
20. Ihmisravinnoksi tarkoitettujen luut ja luutuotteet — muut direktiivissä 77/99/ETY määritellyt tuotteet	Maanisäkkäät				
	— tarhattu ja luonnonvarainen tuore riista (siat, hirvieläimet)	20.1	Liite II	Liite II	Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista) Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
	— muut	20.2	PNHC	Liite V	Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista)
	Tuore siipikarjanliha, tarhattu höyhenpeitteinen ja luonnonvarainen riista	20.3	PNHC	PNHC	

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾	AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
			Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
21. Muuksi kuin ihmisten tai eläinten ravinnoksi tarkoitetut jalostetut luut ja luutuotteet (Eläinten ruuaksi käsitellyt luut, ks. rehuksi jalostetut valkuaisaineet)	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	21	Komission päätös 94/446/EY	N/A	Jakelukanavat Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
22. Ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinvalkuainen — muut direktiivissä 77/99/ETY määritellyt tuotteet	Maanisäkkäät				
	— tarhattu ja luonnonvarainen tuore riista (siat, hirvieläimet)	22.1	Liite II	Liite II	Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista) Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus (tuore liha)
	— muut	22.2	PNHC	Liite V	
	Tuore siipikarjanliha, tarhattu höyhenpeitteinen ja luonnonvarainen riista	22.3	PNHC	PNHC (Neuvoston direktiivi 72/462/EY)	
23. Rehuksi tarkoitettu jalostettu (renderoitu) eläinvalkuainen	Suuririskisestä eläinjätteestä saatu PAP (nisäkäsperäinen/ muu kuin nisäkäsperäinen)	23.1	Komission päätökset 94/344/EY ja 97/198/EY	N/A	Ks. alaviite 1 Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
	Pieniriskisestä eläinjätteestä saatu PAP (nisäkäsperäinen/ muu kuin nisäkäsperäinen)	23.2	Komission päätös 93/344/EY	N/A	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
24. Hevoseläinten seerumi	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	24	Komission päätös 94/143/EY	N/A	
25. Ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet — muut direktiivissä 77/99/ETY määritellyt tuotteet	Maanisäkkäät				
	— tarhattu ja luonnonvarainen tuore riista	25.1	Liite II	Liite II	Viisikulmainen leima (luonnonvaraisen riistan veri) Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus (tuore liha)
	— muut	25.2	PNHC	Liite V	
	Tuore siipikarjanliha, tarhattu höyhenpeitteinen ja luonnonvarainen riista	25.3	PNHC	PNHC (Neuvoston direktiivi 72/462/EY)	

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾	AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
			Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
26. Jalostetut veri ja verituotteet (hevoseläinseerumia lukuun ottamatta) farmaseuttiin tai tekniseen käyttöön	Tuore liha				
	— naudat, lampaat, vuohet, siat	26.1	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/118/ETY)	N/A	
	— hevoseläimet, linnut	26.2	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/118/ETY)	N/A	
27. Ihmisravinnoksi tarkoitettu laardi ja renderoidut rasvat — muut direktiivissä 77/99/ETY määritellyt tuotteet	Maanisäkkäät				
	— tarhattu ja luonnonvarainen tuore riista	27.1	Liite II	Liite II	Viisikulmainen leima (luonnonvaraisen riistan laardi) Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus (tuore liha)
	— muut	27.2	PNHC	Liite V	
	Tuore siipikarjanliha, tarhattu höyhenpeitteinen ja luonnonvarainen riista	27.3	PNHC	PNHC (Neuvoston direktiivi 72/462/ETY)	
28. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettua laardi ja renderoidut rasvat	Neuvoston direktiivi 90/667/ETY				
	— pieniriskinen aine (5 artikla)	28.1	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/118/ETY)	N/A	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
	— suuririskinen aine (3 artikla)	28.2	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/118/ETY)	N/A	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
29. Rehuihin, farmaseuttiin tai tekniseen käyttöön tarkoitettua raaka-aineet — vain pieniriskiset	Kavioeläimet	29.1	Komission päätös 80/805/ETY	N/A	Jakelukanavat Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
	Muut	29.2	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/118/ETY)	N/A	Jakelukanavat Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus

Kauppatavara ⁽¹⁾	Saatu/Laji ⁽²⁾ /Muoto ⁽³⁾	AN	Todistukset ⁽⁴⁾		
			Eläinten terveys	Kansanterveys	Erityisedellytykset
30. Mehiläistuotteet — muuksi kuin ihmisra- vinnoksi	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	30	Komission päätös 94/860/EY	N/A	
31. Metsästysmuistot	Kavioeläimet Linnut	31	Komission päätös 96/500/EY	N/A	
32. Käsitelty lanta	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	32	PNHC (Neuvoston direktiivi 92/118/ETY)	N/A	
33. Hunaja	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	33	PNHC	PNHC	
34. Sammakonreidet	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	34	N/A	Neuvoston direktiivi 92/118/ETY	
35. Ihmisravinnoksi tarkoitettut etanat	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	35	N/A	Neuvoston direktiivi 92/118/ETY	
36. Munatuotteet	Neuvoston direktiivien 92/118/ETY ja 90/539/ETY mukaisesti	36	PNHC	Komission päätös 97/38/EY	Liite VII
37. Ihmisravinnoksi tarkoitettut gelatiinit	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	37	N/A	Komission päätös 2000/20/EY	Asetusten (EY) N:o 270/2002 ja (EY) N:o 1494/2002 mukainen TSE-lisäilmoitus
38. Tekniseen käyttöön tarkoitettut gelatiinit	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	38	N/A	PNHC	
39. Ihmisravinnoksi tarkoitettun gelatiinin raaka-aine	Neuvoston direktiivin 92/118/ETY mukaisesti	39	N/A	PNHC	

⁽¹⁾ Tätä taulukkoa on luettava yhdessä sopimuksen liitteen V kanssa ottaen huomioon erityisesti sopimuksessa tarkoitettut erityisedellytykset, jotka ovat neuvoston päätöksen 97/132/EY liitteenä.

⁽²⁾ Elävien eläinten ollessa kyseessä.

⁽³⁾ Tuotteen tarjontamuoto.

⁽⁴⁾ Viittaus lainsäädäntöön sisältää kaikki myöhemmin tehdyt muutokset.

LIITE II

Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskeva todistus ⁽¹⁾..... ⁽²⁾

Huomautus tuojalle: Tämä terveystodistus on vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin. Erän mukana on oltava rajatarkastusasemalle saakka virallinen terveystodistus, tai jos virallinen todistus annetaan erän lähettämisen jälkeen, sen on oltava rajatarkastusasemalla erän saapuessa ja ilmoitus VI on täytettävä.

Todistuksen viitenumero:

Viejämaa: Uusi-Seelanti

Toimivaltainen viranomainen: Uusi-Seelanti

I Tuotteen tunnistetiedot

Pakkausten lukumäärä:

Pakkauslaji:

Tavaroiden tyyppi:

Laji:

Nettopaino kilogrammoina:

Kontin tai konttien numero(t) ja kontin tai konttien sinetin numero(t) ⁽³⁾:

Tuotantopäivä(t):

II Tuotteen alkuperä

Laitoksen/laitosten nimi/nimet ja virallinen hyväksyntänumero / viralliset hyväksyntänumerot:

.....

III Tuotteen määräpaikka

Tuote lähetetään

seuraavista:

(lastauspaikka)

mihin:

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä ⁽⁴⁾:

Lähtetäjän nimi ja osoite:

.....

.....

⁽¹⁾ Virallinen terveystodistus on annettava englanniksi ja jollakin sen jäsenvaltion kielistä, jossa rajatarkastusasema sijaitsee.

⁽²⁾ Lisätään kyseessä oleva eläintuote englanniksi ja komission päätöksen 2003/56/EY liitteessä I oleva tuotteelle annettu numero.

⁽³⁾ Tarvittaessa.

⁽⁴⁾ Tuotteiden osalta ilma- tai merikuljetus.

Vastaanottajan nimi ja osoite:
.....
.....

IV Terveystodistus

Tässä kuvatut eläintuotteet ovat Uuden-Seelannin eläinten terveyttä/kansanterveyttä koskevien sellaisten standardien ja vaatimusten mukaisia, jotka on tunnustettu Euroopan yhteisön standardeja ja vaatimuksia vastaaviksi, sellaisina kuin niistä on säädetty neuvoston päätöksessä 97/132/EY, erityisesti vuonna 1981 annetun Meat Actin ja/tai vuonna 1999 annetun Animal Products Actin mukaisia.

V Eläinten hyvinvointia koskeva ilmoitus ⁽⁵⁾

Tuotteet on saatu eläimistä, joita pidettiin ja jotka teurastettiin tai tapettiin vähintään neuvoston direktiivin 93/119/EY säännöksiä vastaavissa oloissa.

VI ⁽⁶⁾ Allekirjoittanut virkailija on varmistanut tämän erän ⁽⁷⁾
.....
annetun soveltuvuusasiakirjan/-asiakirjojen ⁽⁸⁾, (ED) perusteella. Allekirjoittanut virkailija on tarkastanut ne, ja ne on annettu ennen erän lähettämistä.

Tehty

Virkaeläinlääkärin allekirjoitus ja leima ⁽⁹⁾

⁽⁵⁾ Tämä ilmoitus vaaditaan eläintuotteista ainoastaan silloin kun ne kuuluvat direktiivin 93/119/EY soveltamisalaan.

⁽⁶⁾ Tämä ilmoitus on täytettävä vain, jos virallinen terveystodistus annetaan sen jälkeen, kun erä on lähetetty. Jos ilmoitusta ei vaadita, se on poistettava.

⁽⁷⁾ Päivämäärä.

⁽⁸⁾ Täsmennettävä asiaankuuluva(t) soveltuvuusasiakirja/asiakirjat.

⁽⁹⁾ Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväri.

LIITE III

Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskeva todistus ⁽¹⁾..... ⁽²⁾

Huomautus tuojalle: Tämä terveystodistus on vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin. Erän mukana on oltava rajatarkastusasemalle saakka virallinen terveystodistus, tai jos virallinen todistus annetaan erän lähettämisen jälkeen, sen on oltava rajatarkastusasemalla erän saapuessa ja ilmoitus V on täytettävä.

Todistuksen viitenumero:

Viejämaa: Uusi-Seelanti

Toimivaltainen viranomainen: Uusi-Seelanti

I Tuotteen tunnistetiedot

Pakkausten lukumäärä:

Pakkauslaji:

Tavaroiden tyyppi:

Laji:

Nettopaino kilogrammoina:

Kontin tai konttien numero(t) ja kontin tai konttien sinetin numero(t) ⁽³⁾:

Tuotantopäivä(t):

II Tuotteen alkuperä

Laitoksen/laitosten nimi/nimet ja virallinen hyväksyntänumero / viralliset hyväksyntänumerot:

.....

III Tuotteen määräpaikka

Tuote lähetetään

seuraavista:

(lastauspaikka)

mihin:

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä ⁽⁴⁾:

Lähtäjän nimi ja osoite:

.....

.....

⁽¹⁾ Virallinen terveystodistus on annettava englanniksi ja jollakin sen jäsenvaltion kielistä, jossa rajatarkastusasema sijaitsee.

⁽²⁾ Lisätään kyseessä oleva eläintuote englanniksi ja komission päätöksen 2003/56/EY liitteessä I oleva tuotteelle annettu numero.

⁽³⁾ Tarvittaessa.

⁽⁴⁾ Ilma- tai merikuljetus.

Vastaanottajan nimi ja osoite:
.....
.....

IV Terveystodistus

Allekirjoittanut vakuuttaa, että:

Tässä kuvatut eläintuotteet ovat Uuden-Seelannin eläinten terveyttä/kansanterveyttä koskevien sellaisten standardien ja vaatimusten mukaisia, jotka on tunnustettu Euroopan yhteisön standardeja ja vaatimuksia vastaaviksi, sellaisina kuin niistä on säädetty neuvoston päätöksessä 97/132/EY, erityisesti vuonna 1981 annetun Meat Actin ja/tai vuonna 1999 annetun Animal Products Actin mukaisia.

V ⁽⁵⁾ Allekirjoittanut virkailija on varmistanut tämän erän ⁽⁶⁾
annetun soveltuvuusasiakirjan/-asiakirjojen ⁽⁷⁾ (ED) perusteella.

Allekirjoittanut virkailija on tarkastanut ne, ja ne on annettu ennen erän lähettämistä.

Tehty

Eläinten terveyden osalta:

Virkaeläinlääkärin allekirjoitus ja leima ⁽⁸⁾

Kansanterveyden osalta:

Virallisen tarkastajan allekirjoitus ja leima ⁽⁸⁾

⁽⁵⁾ Tämä ilmoitus on täytettävä vain, jos virallinen terveystodistus annetaan sen jälkeen, kun erä on lähetetty. Jos ilmoitusta ei vaadita, se on poistettava.

⁽⁶⁾ Päivämäärä.

⁽⁷⁾ Täsmennettävä asiaankuuluva(t) soveltuvuusasiakirja/asiakirjat.

⁽⁸⁾ Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväri.

LIITE IV

Eläinten terveyttä koskeva todistus ⁽¹⁾..... ⁽²⁾

Huomautus tuojalle: Tämä terveystodistus on vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin. Erän mukana on oltava rajatarkastusasemalle saakka virallinen terveystodistus, tai jos virallinen todistus annetaan erän lähettämisen jälkeen, sen on oltava rajatarkastusasemalla erän saapuessa ja lausunto V on täytettävä.

Todistuksen viitenumero:

Viejämaa: Uusi-Seelanti

Toimivaltainen viranomainen: Uusi-Seelanti

I Tuotteen tunnistetiedot

Pakkausten lukumäärä:

Pakkauslaji:

Tavaroiden tyyppi:

Laji:

Nettopaino kilogrammoina:

Kontin tai konttien numero(t) ja kontin tai konttien sinetin numero(t) ⁽³⁾:

Tuotantopäivä(t):

II Tuotteen alkuperä

Laitoksen/laitosten nimi/nimet ja virallinen hyväksyntänumero / viralliset hyväksyntänumerot:

.....

III Tuotteen määräpaikka

Tuote lähetetään

seuraavista:

(lastauspaikka)

mihin:

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä ⁽⁴⁾:

Lähtäjän nimi ja osoite:

.....

.....

⁽¹⁾ Virallinen terveystodistus on annettava englanniksi ja jollakin sen jäsenvaltion kielistä, jossa rajatarkastusasema sijaitsee.

⁽²⁾ Lisätään kyseessä oleva eläintuote englanniksi ja komission päätöksen 2003/56/EY liitteessä I oleva tuotteelle annettu numero.

⁽³⁾ Tarvittaessa.

⁽⁴⁾ Ilma- tai merikuljetus.

Vastaanottajan nimi ja osoite:
.....
.....

IV Terveystodistus

Tässä kuvatut eläintuotteet ovat Uuden-Seelannin eläinten terveyttä koskevien sellaisten standardien ja vaatimusten mukaisia, jotka on tunnustettu Euroopan yhteisön standardeja ja vaatimuksia vastaaviksi, sellaisina kuin niistä on säädetty neuvoston päätöksessä 97/132/EY, erityisesti vuonna 1981 annetun Meat Actin ja/tai vuonna 1999 annetun Animal Products Actin mukaisia.

V ⁽⁵⁾ Allekirjoittanut virkailija on varmistanut tämän erän

.....,

(⁽⁶⁾ annetun soveltuvuusasiakirjan/-asiakirjojen (⁽⁷⁾ (ED) perusteella.

Allekirjoittanut virkailija on tarkastanut ne, ja ne on annettu ennen erän lähettämistä.

Tehty

Virkaeläinlääkärin allekirjoitus ja leima ⁽⁸⁾

⁽⁵⁾ Tämä ilmoitus on täytettävä vain, jos virallinen terveystodistus annetaan sen jälkeen, kun erä on lähetetty. Jos ilmoitusta ei vaadita, se on poistettava.

⁽⁶⁾ Päivämäärä.

⁽⁷⁾ Täsmennettävä asiaankuuluva(t) soveltuvuusasiakirja/asiakirjat.

⁽⁸⁾ Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväri.

LIITE V

Terveystodistus ⁽¹⁾..... ⁽²⁾

Huomautus tuojalle: Tämä terveystodistus on vain eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin. Erän mukana on oltava rajatarkastusasemalle saakka virallinen terveystodistus, tai jos virallinen todistus annetaan erän lähettämisen jälkeen, sen on oltava rajatarkastusasemalla erän saapuessa ja ilmoitus V on täytettävä.

Todistuksen viitenumero:

Viejämaa: Uusi-Seelanti

Toimivaltainen viranomainen: Uusi-Seelanti

I Tuotteen tunnistetiedot

Pakkausten lukumäärä:

Pakkauslaji:

Tavaroiden tyyppi:

Laji:

Nettopaino kilogrammoina:

Kontin tai konttien numero(t) ja kontin tai konttien sinetin numero(t) ⁽³⁾:

Tuotantopäivä(t):

II Tuotteen alkuperä

Laitoksen/laitosten nimi/nimet ja virallinen hyväksyntänumero / viralliset hyväksyntänumerot:

.....

III Tuotteen määräpaikka

Tuote lähetetään

seuraavista:

(lastauspaikka)

mihin:

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä ⁽⁴⁾:

Lähtäjän nimi ja osoite:

.....

.....

⁽¹⁾ Virallinen terveystodistus on annettava englanniksi ja jollakin sen jäsenvaltion kielistä, jossa rajatarkastusasema sijaitsee.

⁽²⁾ Lisätään kyseessä oleva eläintuote englanniksi ja komission päätöksen 2003/56/EY liitteessä I oleva tuotteelle annettu numero.

⁽³⁾ Tarvittaessa.

⁽⁴⁾ Ilma- tai merikuljetus.

Vastaanottajan nimi ja osoite:
.....
.....

IV Terveystodistus

Allekirjoittanut vakuuttaa, että:

Tässä kuvatut eläintuotteet ovat Uuden-Seelannin kansanterveyttä koskevien sellaisten standardien ja vaatimusten mukaisia, jotka on tunnustettu Euroopan yhteisön standardeja ja vaatimuksia vastaaviksi, sellaisina kuin niistä on säädetty neuvoston päätöksessä 97/132/EY, erityisesti vuonna 1981 annetun Meat Actin ja/tai vuonna 1999 annetun Animal Products Actin mukaisia.

V ⁽⁵⁾ Allekirjoittanut virkailija on varmistanut tämän erän ⁽⁶⁾,
annetun soveltuvuusasiakirjan/-asiakirjojen ⁽⁷⁾ (ED) perusteella.

Allekirjoittanut virkailija on tarkastanut ne, ja ne on annettu ennen erän lähettämistä.

Tehty

Virkaeläinlääkärin allekirjoitus ja leima ⁽⁸⁾

⁽⁵⁾ Tämä ilmoitus on täytettävä vain, jos virallinen terveystodistus annetaan sen jälkeen, kun erä on lähetetty. Jos ilmoitusta ei vaadita, se on poistettava.

⁽⁶⁾ Päivämäärä.

⁽⁷⁾ Täsmennettävä asiaankuuluva(t) soveltuvuusasiakirja/asiakirjat.

⁽⁸⁾ Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväri.

LIITE VI

Tuotujen eläintuotteiden vienti

Tuotteen on täytettävä kussakin tapauksessa seuraavat edellytykset:

- sen on oltava peräisin sellaisesta kolmannesta maasta, joka on oikeutettu viemään tuotteen Euroopan yhteisöön,
- sen on oltava peräisin sellaisesta laitoksesta, joka on oikeutettu viemään Euroopan yhteisöön, sekä
- sen on oltava vientikelpoinen Euroopan yhteisöön.

Tuontitodistuksen kopio on liitettävä allekirjoitettuun Uuden-Seelannin terveystodistukseen; kopioon on kirjoitettava ”alkuperäisen todistuksen oikeaksi todistettu kopio”, ja todistuksen antavan viranomaisen on allekirjoitettava se.

Todistuksen antanut viranomainen pitää itsellään alkuperäisen tuontitodistuksen tai sen oikeaksi todistetun kopion.

Liitteessä I kuvailluissa todistusmalleissa on oltava seuraava lisäilmoitus tai -ilmoitukset. Ilmoitus on annettava komission päätöksen 2003/56/EY 2 artiklassa tarkoitetuilla kielillä.

1. Eri alkuperät

Eläintuotteissa, jotka on tuotu Uuteen-Seelantiin ja jotka on varastoitu ja jalostettu EU:n hyväksymissä laitoksissa yhdessä Uudesta-Seelannista peräisin olevien tuotteiden kanssa (eli lähetyksessä on eri alkuperää olevia tuotteita), on oltava mukana liitteessä I olevia soveltuvia todistusmalleja käyttäen annettu seuraava ilmoitus:

”Tässä kuvattu lopputuote on **saatu osittain** raaka-aineesta ja/tai tuotteesta, joka

- i) tuotiin Uuteen-Seelantiin

.....
Alkuperämaa (*)

- ii) ja varastoitiin, käsiteltiin, jalostettiin, käärittiin ja/tai pakattiin EU:n hyväksymässä Uuden-Seelannin vientilaitoksessa tai -laitoksissa.

Tuote on peräisin Euroopan yhteisön hyväksymästä kolmannesta maasta tai hyväksymistä kolmansista maista ja laitoksesta, ja se on vientikelpoinen Euroopan yhteisöön.

(*) Alkuperämaa englanniksi.”

2. Tuotteen alkuperämaa säilyy muuttumattomana eikä tuotetta ole sekoitettu Uudesta-Seelannista peräisin olevaan tuotteeseen.

Eläintuotteissa, jotka on tuotu Uuteen-Seelantiin ja jotka on varastoitu ja jalostettu EU:n hyväksymissä laitoksissa yhdessä Uudesta-Seelannista peräisin olevien tuotteiden kanssa, mutta joita ei ole sekoitettu Uudesta-Seelannista peräisin olevan tuotteen kanssa, on oltava mukana liitteessä I olevaa todistusmallia käyttäen annettu seuraava ilmoitus:

”Tässä kuvattu lopputuote **saatiin** raaka-aineesta ja/tai tuotteesta, joka

- i) tuotiin Uuteen-Seelantiin

.....
Alkuperämaa (*)

- ii) ja varastoitiin, käsiteltiin, jalostettiin, käärittiin ja/tai pakattiin EU:n hyväksymässä Uuden-Seelannin vientilaitoksessa tai -laitoksissa.

Tuote on peräisin Euroopan yhteisön hyväksymästä kolmannesta maasta tai hyväksymistä kolmansista maista ja laitoksesta, ja se on vientikelpoinen Euroopan yhteisöön.

(*) Alkuperämaa englanniksi.”

LIITE VII

Neuvoston päätöksen 97/132/EY liitteessä V säädetyt eläviä eläimiä ja eläintuotteita koskevat lisätakuut

Tässä liitteessä lueteltuja eläviä eläimiä ja eläintuotteita koskevissa terveystodistuksissa on oltava lainsäädännön edellyttämä asianmukainen ilmoitus, jos tuotteet lähetetään **Ruotsiin tai Suomeen**:

Elävät eläimet ja eläintuotteet	Ilmoitus
Elävä siipikarja — Teurastettavaksi tarkoitettu elävä siipikarja — Jalostukseen tarkoitettu siipikarja — Untuvikot — Munivat kanat	Neuvoston päätöksen 95/410/EY liite A Komission päätöksen 95/160/EY liite II Komission päätöksen 95/160/EY liite III Komission päätöksen 95/161/EY liite II
Tuore liha: Vasikan-, naudan- ja sianliha lukuun ottamatta tuoretta lihaa, joka on tarkoitettu pastöroitavaksi, steriloitavaksi tai käsittelyyn, jolla on vastaava vaikutus	"Tuoreelle lihalle on tehty neuvoston päätöksessä 95/409/EY säädetty mikrobiologinen testaus salmonellan varalta ottamalla kyseessä olevasta lihasta näytteet laitoksessa, josta liha on peräisin."
Tuore siipikarjanliha	"Tuoreelle lihalle on tehty neuvoston päätöksessä 95/411/EY säädetty mikrobiologinen testaus salmonellan varalta ottamalla kyseessä olevasta lihasta näytteet laitoksessa, josta liha on peräisin."
Ihmisravinnoksi tarkoitetut munat	Komission päätös 95/168/EY